…E JAARGANG No: 144 DONDERDAG 25 JUNI 1970

Amigoe di Curaçao

DAGBLAD VOOR DE NEDERLANDSE ANTILLEN

…ofdredacteur: Norbert Hendrikse • Uitgeverdrukker: N.V. Paulus Drukkerij, Willemstad • Kantoor: Conscientiesteeg 27-29 • Telefoon alle afdelingen: 24360 (drie lijnen)

…AADSLEDEN PLEITEN VOOR HERZIENING FINANCIELE VERHOUDINGEN

P.v.d. Hoeven (NVP/COP) „Botte onwil van centrale regering"

…BEZORGHEID OVER FINANCIELE …SITUATIE EN OVER ONDERWIJS

WILLEMSTAD – Grote bezorgdheid over de financiele situatie …arin het eilandgebied Curacao zich momenteel bevindt, – op de …groting prijkt een tekort van bijna 18 miljoen gulden – en …rgen over de weinig rooskleurige toestand bij het onderwijs, …merkten de toespraken van bijna alle sprekers die vanmorgen …het woord kwamen tijdens de algemene beschouwingen bij de …ndeling van de begroting van het eilandgebied Curacao voor …r 1970.

…heer H. van Delden (DP), die de rij van sprekers opende, wees …p dat de ontvangsten geen gelijke tred hebben kunnen houden …t de steeds stijgende uitgaven. De liquiditeitsmoeilijkheden …den steeds groter en het eiland heeft de Staten hieromtrent …ngs ingelicht. „Maar elk mens met common sense weet dat het …urscollege geen enkele blaam treft voor de huidige financiele …and en dat het BC al het mogelijke doet om het hoofd te …n aan de vele moeilijkheden en problemen waarmee het …d momenteel wordt geconfronteerd", aldus de heer Van …den, in tegenstelling tot hetgeen de sprekers van de …positie-partijen naar voren brachten, namelijk dat de bestuur…ders van het eiland gedurende de laatste jaren geen stappen …ondernomen hebben om de financiele situatie te verbeteren.

…erhouding …Land-Eiland …herzien

Alle partijen waren het erover eens dat het huidige BC lof verdient voor de openheid waarmee dit jaar de — weinig rooskleurige — cijfers ter tafel zijn gebracht. De heer Van Delden deed de suggestie om de financiele verhouding tussen Land en Eilandgebieden welke dateert van het jaar 1956, zo spoedig mogelijk te herzien. Bij het verzoek van de eilandsraad in december van het vorig jaar gedaan aan de centrale regering om medewerking te verlenen voor de oplossing van de grote financiele problemen is gevraagd:

1. tot een zodanige herziening van de verdeling van de belasting-opbrengsten tussen Land en Eilandgebieden te geraken opdat Curacao daaruit meer inkomsten geniet;
2. te geraken tot consolidatie van onze kortlopende schulden, onder meer door uitvoering van de suggesties in het rapport De Nijs vervat;
3. de mogelijkheden te onderzoeken om bepaalde begrotingsposten die een zware druk op onze financiele huishouding uitoefenen, hetzij voor rekening van de Landsbegroting te brengen, hetzij direkt met Nederlandse hulp te bekostigen.

Exodus

De heer Van Delden memoreerde voorts de huidige problemen bij het onderwijs. Hij wees op de exodus van leerkrachten die voor het eiland vertrekkende gevolgen kan hebben. Een van de belangrijke redenen hiervan zou zijn, de afschaffing van het buitenlands verlof. Veel vertrekkende leerkrachten worden nu vervangen door contractanten die tot nu toe moeilijk te krijgen zijn en bovendien veel meer geld kosten, zodat de besparing op het verlof in een veelvoud wordt uitgegeven bij het aantrekken van nieuwe leerkrachten.

De heer Van Delden wees voorts op het feit, dat er het laatste jaar verschillende leerkrachten zijn uitgekomen op voor hen relatief ongunstige voorwaarden.

Slechte voorlichting

Vooral het gebrek aan een goede voorlichting zou hieraan debet zijn. De heer Van Delden vroeg het BC of het mogelijk is de t.v.-reportage die indertijd op Curacao is opgenomen door een Nederlandse t.v.-ploeg en waarvan de uitzending via de Nederlandse t.v. funest zou hebben gewerkt op de wervingsaktie van leerkrachten, ook hier te vertonen. Hij stelde dat er tegenover deze negatieve uitzending ook een positieve uitzending moet komen. De heer Van Delden wilde ook weten hoe het gesteld is met de nieuwe salarisregeling van leerkrachten, en wanneer de z.g. terugwerkende kracht aan de leerkrachten zal worden uitbetaald.

Bij het bezoek van de Eilandsraad aan de inrichtingen Scherpenheuvel, San Fernando te Soto, Casa Manita en Huize St. Jozef te Sta. Rosa is gebleken dat deze inrichtingen enige tijd geleden een verzoekschrift hebben ingediend met voorstellen betreffende het aanstellen en salariering van lekenkrachten. De besturen van deze inrichtingen zijn van mening dat om het voortbestaan van de inrichtingen voor verwaarloosde jeugd en andere pupillen en wezen te verzekeren, het van groot belang is om gekwalificeerd personeel in dienst te nemen. Nu er geen toevoer van fraters en zusters uit Nederland te verwachten is, moet het internaatswerk geleidelijk aan worden overgenomen door lekenkrachten die terecht een veel hogere salariering eisen dan de fraters en zusters tot nu toe hebben gedaan, aldus de heer Van Delden.

Sociaal werk

De fractieleider van de Dp vroeg verder hoe het staat met het aantrekken van gediplomeerde sociale werkers voor de dienst Sociale Zaken. Het is geen geheim dat er op Curacao een nijpend tekort is aan gekwalificeerde sociale werkers mede door het feit dat zo weinig mensen deze studierichting kiezen bij het aanvragen van een studiebeurs. De heer Van Delden vond dat de geldelijke honorering van de afgestudeerde sociaal werker aantrekkelijker moet worden om de animo te vergroten.

De behuizing van de dienst Sociale Zaken laat volgens de heer Van Delden veel te wensen over. Hij zei gaarne te willen vernemen hoe het staat met de verhuizing die enige tijd geleden was aangekondigd.

De heer Van Delden pleitte ten slotte voor meer steun aan het werk van de buurtcentra. Dit kan bijvoorbeeld door het verlenen van een jaarlijkse subsidie, maar ook in de vorm van een vrijgestelde kracht.

Treurig jubileum

De heer P. van der Hoeven (COP) bracht naar voren dat wij een treurig jubileum vieren: „Het is tien jaar geleden dat het BC zich tot de regering wendde om een betere financiele verhouding tussen Land en Eiland te krijgen, maar sindsdien is er niets gebeurd". De Centrale regering heeft nimmer maar zelfs een poging ondernomen om tot een bevredigende oplossing te komen. De politieke tegenstellingen waren van dien aard dat een oplossing eenvoudig niet haalbaar was, niet alleen door de onderlinge verdeeldheid op Curacao maar ook door de tegenstelling tussen Curacao en Aruba. Uit passages in het Witboek III citerend bracht de heer Van der Hoeven naar voren dat alle pogingen in de afgelopen tien jaar door Curacao ondernomen om de centrale regering te overtuigen van de noodzaak tot herziening van de financiele verhoudingen op botte onwil en weigering zonder meer zijn stukgelopen.

(Men leze verder op Pag. 7)

Russen nemen luchtdefensie Egypte over

WASHINGTON — Russische piloten hebben de hele luchtverdediging van Egypte overgenomen, met uitzondering van een klein gebied ten westen van de bestandszone bij het Suez-kanaal, aldus rapporten van inlichtingendiensten, die woensdag in Washington bekend zijn geworden.

Volgens diplomatieke kringen staat in de rapporten dat de Russische piloten, die aanvankelijk verantwoordelijk waren voor de verdediging van centraal-Egypte tegen Israelische aanvallen tot diep in Egypte, hun operaties nu hebben uitgebreid tot zuid-Egypte.

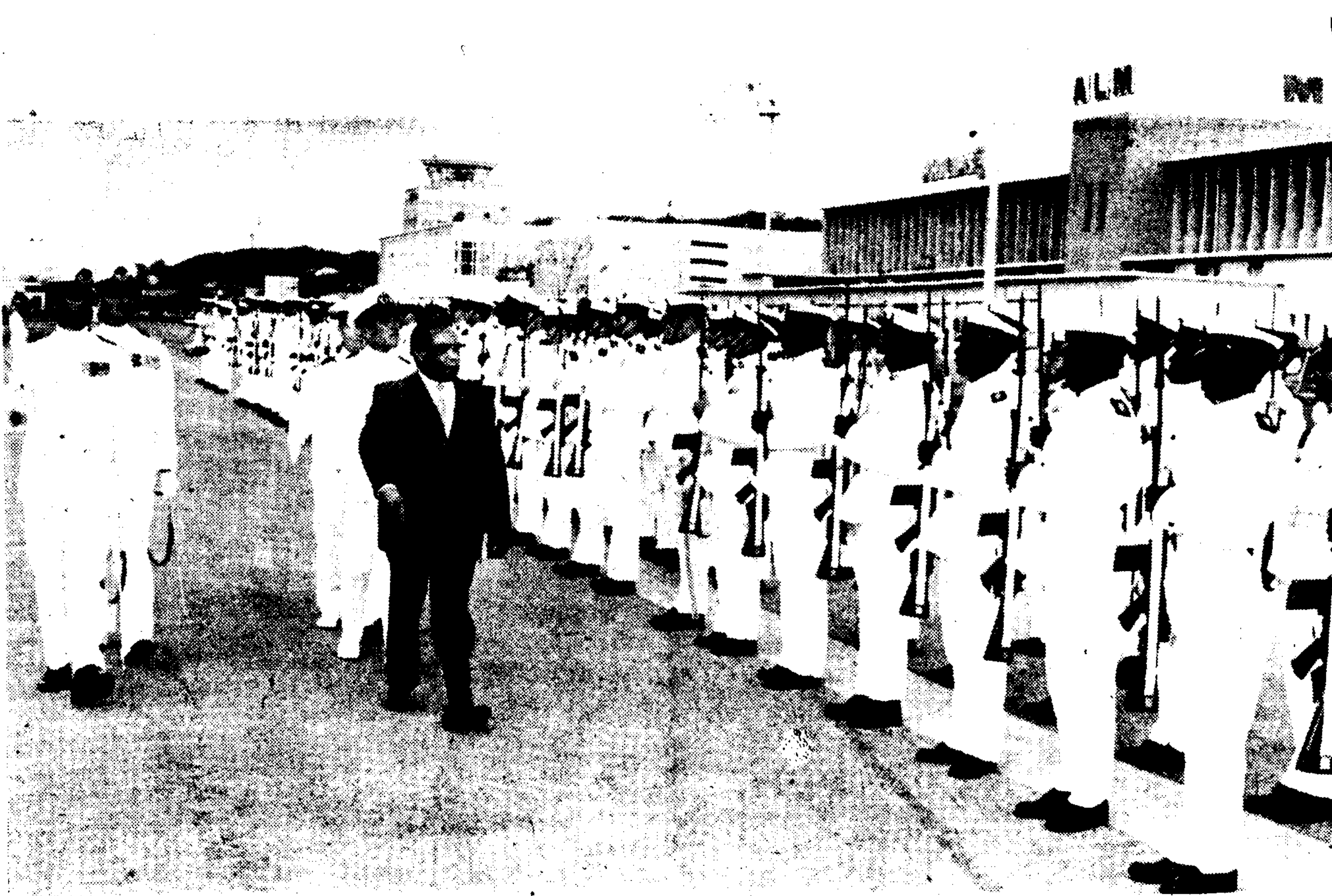
De Russen zouden gevechtsmissies vliegen ten zuiden van het Suez-kanaal en Israelische toestellen bestrijden, die de Golf van Suez zijn overgestoken.

Verdeeldheid over voordracht van W. Godett

WILLEMSTAD — Naar wij uit welingelichte bron vernemen, is de voordracht van de heer W. Papa Godett als minister door Frente Obrero geen unanieme wens van alle bestuursleden van de partij. Een aantal leden die als gematigd worden beschouwd, hebben tijdens de vergadering van Frente Obrero waarbij gesproken werd over de opvolging van minister Nita, gewezen op de zwakke gezondheid van de heer Godett. Bij de stemming zou Godett niet met algemene meerderheid zijn gekozen.

Ook binnen de DP schijnt er verdeeldheid te zijn ontstaan over de vraag of de partij Godett moet accepteren als minister. De partij als zodanig heeft zich hierover nog niet uitgesproken. Vanavond komen de samenwerkende partijen bijeen om te praten over de begroting die maandag in de Staten zal worden behandeld. Het is niet uitgesloten dat daarbij ook de voordracht van de heer Godett ter sprake zal worden gebracht.

WILLEMSTAD. – Gistermiddag vertrok de gouverneur van de Nederlandse Antillen, drs B. M. Leito, naar Nederland voor het afleggen van de ambtseed en het voeren van dienstbesprekingen. De commissie van uitgeleide bestond uit onder anderen waarnemend gouverneur R. J. L. Beaujon, minister-president E. O. Petronia, gezaghebber E. J. Morkos, Statenvoorzitter mr C. E. Cathalina, commandeur F. Visee en mr S. W. van der Meer, lid van de raad van advies. Foto: gouverneur Leito inspecteert de opgestelde troepen van de koninklijke marine.



Tonkin-resolutie door Senaat VS ingetrokken

WASHINGTON — De Amerikaanse senaat heeft woensdag het voorstel van een senator goedgekeurd om de Golf-van-Tonkin-resolutie in te trekken. Het congres nam die resolutie in augustus 1964 haastig aan, nadat de regering-Johnson had meegedeeld dat Noordvietnamese patrouilleboten in de Golf van Tonkin twee Amerikaanse torpedobootjagers hadden aangevallen.

De regering gebruikte deze omstreden zaak om honderdduizenden Amerikaanse militairen naar Vietnam te zenden. Het congres had niet verwacht dat dit in deze mate zou gebeuren. De laatste jaren is sterke twijfel gerezen aan de juistheid van de regeringsmededeling over het gebeurde in de Golf van Tonkin.

De regering Nixon heeft achter de schermen haar instemming betuigd met de intrekking van de resolutie. Naar verwachting zal het huis van afgevaardigden de intrekking ook goedkeuren. Praktische waarde heeft de maatregel nauwelijks. De Vietnam-politiek van Nixon zal er niet door worden beinvloed.

De intrekking door de senaat geschiedde met 81 tegen 10 stemmen. In de Tonkin-resolutie machtigde het congres de president in zijn hoedanigheid van opperbevelhebber alle maatregelen te nemen die hij nodig oordeelde om agressie jegens de Amerikaanse strijdkrachten te bestrijden en te voorkomen.

Belangrijke projecten voor Bovenwinden goedgekeurd

WILLEMSTAD – De Nederlandse regering heeft tijdens de besprekingen met minister L. Chance van Verkeer en Vervoer meegedeeld dat Rijksgoedkeuring zal worden verleend voor enkele belangrijke projecten op de Nederlandse Antillen. Zo zal minister S.G.M. Rozendal binnenkort naar de Bovenwinden kunnen vertrekken voor het tekenen van contracten voor de aanleg van het vliegveld te St. Eustatius.

Het vliegveld voor Saba leverde meer moeilijkheden op daar de firma Samco zich terugtrok uit vrees voor loonsverhogingen en het gevaar van orkanen. Na bemiddeling van minister Bakker werd alsnog een akkoord bereikt tussen de Antilliaanse regering en deze firma, waarna rijksgoedkeuring werd verleend. Ook een ander project van levensbelang voor Saba kreeg rijksgoedkeuring: de aanleg van de zo lang gevraagde pier. Bovendien werd goedkeuring verleend voor de bouw van een jeugdhuis op dit eiland.

De verlenging van het vliegveld te Bonaire, een werk dat zal worden uitgevoerd door de NAÇO en de n.v. Busman wacht op een risicoclausule dat de regering zeer spoedig zal bereiken. Voor het vliegveld te St. Maarten is het wachten op de uitslag van het bodemonderzoek dat momenteel verricht wordt door de firma Fugro n.v. In principe is voor de aanleg van dit vliegveld echter al goedkeuring verleend. Voor de pier te St. Maarten is de nv Grabowski en Poort bezig met de bestekken. De Nederlandse regering heeft bij al deze plannen getoond begrip te hebben voor de grote noodzaak tot realisering ervan met het oog op de ontwikkeling van het toerisme in de Nederlandse Antillen.

Gouverneur Leito op Schiphol

SCHIPHOL — Gouverneur drs B. M. Leito heeft vandaag bij aankomst op Schiphol zijn vertrouwen uitgesproken in de toekomst der Antillen, "op conditie dat alle groeperingen der burgerij zich bewust worden van de noodzaak tot eensgezindheid." Hij hoopte dat men in hem voldoende vertrouwen zou tonen en had tot dusverre geen tekenen bespeurd van het tegendeel.

Op de Nederlandse publiciteitsmedia deed hij een beroep in den vervolge niet meer op dubieuze gronden Nederlandse leerkrachten af te schrikken van hun eventuele plannen om in de Antillen aan de slag te gaan. Aldus was zijn indruk geweest van een televisie-uitzending uit Hilversum, waarin de VARA een minder tevreden Antilliaanse onderwijzer aan het woord had gelaten.

"Willen wij onze moeilijkheden overwinnen, dan moeten wij de Antillen tot ontwikkeling brengen" aldus drs Leito. "Dat kan onmogelijk met alleen maar ongeschoolde krachten. Wij hebben scholing nodig en daarvoor goede leerkrachten. Op Curaçao zijn er alleen al honderd nodig en op Aruba 50. De honorering is kortgeleden opgetrokken en is thans zeer redelijk. Aldus de gouverneur.

Doorbraak in New York bij Grote Vier over M-Oosten

NEW YORK – De vertegenwoordigers van de vier grote mogendheden hebben blijkbaar de impasse bij hun overleg over een vredesregeling voor het Midden-Oosten doorbroken, zo is woensdagavond in ingelichte kringen in New York gezegd. Na afloop van de 37ste vergadering van de ambassadeurs bij de Verenigde Naties van de Soviet-Unie, de Verenigde Staten, het Verenigd Koninkrijk en Frankrijk, zei een van de deelnemers dat volgende week woensdag opnieuw wordt vergaderd, in tegenstelling tot hetgeen eerder het geval was toen de tussenpozen twee tot drie weken waren. Afgevaardigden van de vier ambassadeurs komen morgen bijeen om verder te werken aan een memorandum van overeenstemming.

De Amerikaanse functionarissen bij het overleg wilden geen commentaar geven op berichten uit het buitenland over de bijzonderheden van een nieuw Amerikaans vredesplan. Ook over het overleg in New York wilden zij niet spreken, zeggend dat zij opdracht hebben te zwijgen in verband met de persconferentie van minister van buitenlandse zaken Rogers welke vandaag zou worden gehouden. Het Amerikaanse plan zou echter niet zijn betrokken in de besprekingen in New York.

Secretaris-generaal Thant van de Verenigde Naties was vorige week zaterdag in Moskou van het Amerikaanse initiatief in kennis gesteld. Bij zijn terugkeer in New York zei hij deze week dat de kloof tussen Amerika en Rusland over het Midden-Oosten kleiner wordt.

GEEN TERUGTREKKING

Premier Golda Meir zei woensdag in Migdal Ha'Emek in centraal-Israel dat de Verenigde Staten Israel tot nog toe niet om terugtrekking van de huidige grenzen hebben gevraagd zonder dat eerst een vredesregeling tot stand is gekomen. De premier erkende dat er verschillen van mening tussen Israel en Amerika zijn en dat deze ernstiger kunnen worden. „Maar we kunnen niet opgeven wat essentieel is voor onze veiligheid en ons bestaan".

Volgens kringen in Beiroet, die contact met de Libanese regering onderhouden, bestaat het plan uit de volgende vier hoofdpunten:

— Israel, Egypte en Jordanie verklaren ieder afzonderlijk dat zij de resolutie van de Veiligheidsraad van november 1967 zullen nakomen.

— De oorlogvoerende landen trekken hun troepen 20 km van de huidige frontlijn terug.

— Een staakt-het-vuren voor de duur van drie maanden, met ingang van 1 juli. VN-waarnemers zouden er dan op toe moeten zien dat geen van beide partijen misbruik van het bestand maakt om versterkingen aan te leggen.

— De missie van de VN-bemiddelaar Gunnar Jarring zou hervat moeten worden, met het oog op de terugtrekking van Israelische troepen uit de in 1967 bezette gebieden.

Volgens het Britse persbureau Reuter zouden in het Amerikaanse vredesplan de heuvels van Golan (het door Israel bezette deel van Syrie) niet genoemd worden, mogelijk omdat Syrie de resolutie van de Veiligheidsraad niet heeft aanvaard. De toekomst van Jeruzalem zou besproken moeten worden tijdens de indirecte onderhandelingen tussen Israel en de Arabische landen.

Volgens de zegslieden in Beiroet heeft premier Karami tijdens de kabinetsbijeenkomst verklaard dat Libanon geen standpunt hoeft in te nemen inzake de Amerikaanse voorstellen, omdat het geen deel heeft genomen aan de juni-oorlog in 1967 en zich nog steeds houdt aan de wapenstilstand van 1948.

Waarnemers in Beiroet menen dat de Palestijnse commando's en Syrie het plan bij voorbaat zullen afwijzen. De stellingname van de Jordaanse koning Hoessein zal waarschijnlijk sterk beinvloed worden door de toegenomen machtspositie van de Palestijnen in Jordanie.

De waarnemers achten het onwaarschijnlijk dat Egypte zijn troepen van het front bij het Suez-kanaal zou willen terugtrekken, nu dit land juist de druk op Israel heeft versterkt. De afgevaardigde van de Israelische „vrije centrumpartij", M. Sjofman, heeft in de Knesseth (het Israelische parlement) een motie ingediend waarin een onmiddellijk debat wordt geëist over de „toenemende druk op Israel na het Amerikaans-Russische plan over het Midden-oosten". Volgens Sjofman is dit plan, zoals het aan Israel is voorgelegd, een reden tot ernstige bezorgdheid.

ICAO vraagt wettelijke stappen tegen kapen

MONTREAL — De internationale organisatie voor de burgerluchtvaart, de ICAO, heeft woensdag in Montreal een resolutie aanvaard waarbij bij alle 119 leden-landen wordt aangedrongen op het nemen van wettelijke maatregelen ter vervolging van personen die de burgerluchtvaart in gevaar brengen, zoals kapers. Het door de Verenigde Staten ingediende voorstel werd met 56 tegen 0 stemmen aanvaard.

In de resolutie wordt erop gewezen dat "niet alle aangesloten landen nationale wetten hebben die betrekking hebben op gevallen van het omwettige tussenkomst in de internationale burgerluchtvaart en de faciliteiten daarvan".

Eerder was een resolutie aanvaard waarin bij de naties wordt aangedrongen op doelmatige maatregelen tot afschrikking en voorkoming van inmenging in de burgerluchtvaart.

Agenda Curacao

BIOSCOPEN
ROXY: 19.00-21.00 The extraordinary seaman. WEST-END: 19.00-21.00 The bride wore black. CINELANDIA: 20.30 The ten commandments. DRIVE-IN: Tot nader order geen voorstelling. CINE-RIO: 20.00 Ben Hur. AIRPORT CINEMA I: 19.15-21.15 Zo gezegd, zo gedaan. ASIENTO: 20.30 Kill baby kill (leeftijd 18 jaar).
CINE-TRUCK: Hedenavond te Steenrijk en morgenavond te Koraal Specht.

BOTICA'S (nachtdienst):
OTRABANDA: Del Pueblo, TEL.: 23718; PUNDA: Bolivar, TEL.: 13929; Botica „1968 n.v.", Corriweg 32, TEL.: 49567 (dagelijks geopend van 08.00-20.00 (behalve op zondag).

DIVERSEN
GROT VAN HATO: 09.00-12.00/15.00-18.00 open voor publiek.

CURSUS: Sociale wetenschappen - Peter Stuyvesantcollege. Atletiek jury-cursus, vergaderzaal NABLO, Laufferstraat, 20.00 Atletiek jury-cursus, vergaderzaal NABLO, Laufferstraat,

TONEEL: 20.30 „Vijf rollen" door Ank van der Moer in Centro Pro Arte.

KLAVERJASSEN: 20.00 club C.P.N., Dominguito.

INSCHRIJVING: 18.30-20.30 Cur. Akademit voor Beeldende Kunsten.
TENTOONSTELLING: 18.30-22.30 schilderijen Capricorne - Cur. Akademie voor Beeldende Kunsten.

SPORT
BASEBALL: 20.00 Bridgestone vs 100 Pipers - Rifstadion.
TENNIS: 17.30 Venezuela Cup C.S.C.

HOTELS
Hotel Cur. Int.: Cave de Neptune 23.00 optreden Don Grilley & Lesley Stewart, (zat. 22.00 en 01.00). Hilton Hotel: Tambu: 23.00 optr. duo Bob Fletcher en Vicky Lano, (vrijd. en zaterdag: 23.00 en 01.00), dansen op muz van Herman's orchestra en Miguel Carboni's trio. Tambu maandags gesloten. Holiday Inn Hotel: Night Watch: 23.00 optr. Estrellas del Caribe, (zat. 23.00-01.00). Knickerbocker diningroom: optr. Los Duques. Zondag: 12.00-15.00 Barbe-que rond pool met Shell Steelband. Flamboyant Beach Hotel: Chuchubibar: 22.30 dansen op muz. van Moron Combo. Bianca Hotel: 21.00 dansen, muz.: The Thunderclouds. Country Inn: muz. Country Inn Combo. Piano Cocktailbar: vanaf 18.00 open. Discothec: 20.00-02.00 gelegenheid tot dansen. Barbecue: zon.: 12.00-16.00 Beergarden: 13.00-18.00 dansen, muz.: The Three Voices. Jan Kock: vanaf 20.30 gelegenheid tot dansen. Park Hotel: parc discothec, (vrijd. en zat.: 21.30-03.30 gelegenheid tot dansen).

VRIJDAG

DIVERSEN
BIBLIOBUS: 12.00 te Jandoret (voor de kerk) en 14.00 te Cas Chikitu.

MOBIELE BANK: 09.00-10.15 te Koraal Specht; 10.30-11.30 te Santa Rosa; 11.30-12.30 te Montagne; 14.00-15.00 te Seroe Grandi; 15.00-16.00 te Porta Blancu.

LUCHTPOSTSLUITING: 9.30 en 16.00 Postkantoor; 14.00 hulppostkantoor Plesmanluchthaven.

TENTOONSTELLING: 10.00-12.00/14.00-17.00 Curaçaos Museum - open voor belangstellenden; 10.00-12.00/16.00-18.00 Gallery RG, Keukenstraat 20A (boven).

18.30-22.30 schilderijen - Capricorne - Cur. Akademie voor Beeldende Kunsten.

INSCHRIJVING: t/m 30 juni Speelschool, Herculesweg 13.

VEILING: 19.30 (bezichtigen vanaf 16.00) Perzische tapijten - Country Inn-hotel.

VOORLICHTING: CENTRO FAMIYA PLANEA 10.00-12.00 Barber en 14.00-16.00 Bitterstraat.

Beursberichten

NEW YORK – De New Yorkse effectenbeurs is woensdag iets lager gesloten. Nadat 's middags een plotselinge opleving was geweest van aankopen en baissedekkingen, waardoor tijdelijk een halt werd toegeroepen aan de dalende tendens, werd de handel kalmer. In enkele gevallen was er sprake van koopjesjagerij. Ook waren er portefeuilleverwisselingen. De markt wordt nog enigszins gedrukt door speculaties dat enkele grote maatschappijen in ernstige financiele moeilijkheden kunnen verkeren. De markt werd echter enigszins gesteund door het feit dat de Federal Reserve Board – het bestuur van het centrale bankenstelsel – het maximum heeft opgeschort van de rente op depositocertificaten en op vaste termijndeposito's met een looptijd van 30 tot 89 dagen en in bedragen van 100.000 dollar of meer. Volgens enkele deskundigen blijkt hieruit dat de Federal Reserve Board bereid is een ersnstige liquiditeitscrisis af te wenden.

AMSTERDAM – Zeer kalme stemming. Slechts geringe koersverschillen onder internationale waarden maar eerder zwakker ingevolge WallStreet. Kooporders waren zeer schaars en markt bleef gereserveerd. Ook overige afdelingen kalm. Staasfondsen iets beter. Lokale markt verdeeld.

OGEM gaat door met overnemen bedrijven

ROTTERDAM – OGEM nv in Rotterdam – een samenbundeling van bedrijven in de installatie-, handels-, energie- en industriesector – wil blijven groeien door het overnemen van ondernemingen, niet alleen in Nederland, maar ook in de Duitse bondsrepubliek. Het concern heeft notering aangevraagd op de effectenbeurs van Duesseldorf, om in Duitsland over te nemen bedrijven te kunnen betalen met aandelen OGEM. De voorzitter van de raad van bestuur van OGEM, de heer K. Fibbe, zei dit op een persconferentie voorafgaande aan de aandeelhoudersvergadering in Rotterdam.

"Wij zoeken naar goed renderende vennootschappen met activiteiten die wij reeds in het concern hebben, maar met daarnaast nieuwe mogelijkheden", aldus de heer Fibbe over wat hij noemde "een dakpanfilosofie".

De verhouding eigen vermogen--vreemd vermogen beoordeelt de leiding van OGEM als "zeer acceptabel". Het bedrijf is nog ruim binnen de grenzen van wat mogelijk is, zo werd gesteld. Bij het beoordelen van de solvabiliteit moet men, aldus de OGEM-directie, rekening houden met de reserve van Nf 20 miljoen voor politieke risico's en een post van Nf 5 miljoen voor uitbreiding van de belangensfeer en ook het eigen vermogen van de overgenomen bedrijven Bammens en Braat. Naar aanleiding van het bod op de aandelen van Braat (Delft) zei het OGEM-bestuur, dat dat bedrijf ruime mogelijkheden geeft tot uitbreiding van de industriele sector van het concern. Bij het vaststellen van het bod – "men vond het hier en daar nogal veel" – is gerekend met de uitkomsten over 1969. Verder – zo stelde OGEM – is Braat altijd erg voorzichtig geweest met het tonen van zijn resultaten.

Twee miljard gulden voor defensie Egypte

CAIRO – Egypte zal volgend-jaar een bedrag van 532 miljoen pond sterling aan defensie uitgeven. In zijn rapport aan de nationale vergadering over de begroting 1970-71, zegt de Egyptische minister van financien, Abdel-Aziz Hegazi, dat de export van Egypte sinds de oorlog met Israel in 1967 met 35 procent is gestegen. Door overheidsmaatregelen is de nationale consumptie in dezelfde periode met 10 procent gedaald.

Het volgend jaar zal in Egypte prioriteit gegeven worden aan de olie-exploitatie en de uitbreiding van de industrie.

De loonstijging moet volgens het rapport aangetast worden aan de groeiende produktie.

OGEM verwacht hoger resultaat

ROTTERDAM. – Het OGEM-concern verwacht over 1970 ten minste een gelijkblijvende winst en cash flow per aandeel. De resultaten tot dusver liggen elf procent hoger. De omzet zal – naar verwachting – stijgen van Nf 616 tot Nf 800 miljoen. De voorzitter van de raad van commissarissen, mr. J.J. Oyevaar, heeft dit woensdag op de aandeelhoudersvergadering meegedeeld.

De acquisitie van nieuwe bedrijven zal nog jaren voortduren, de groei is noodzakelijk om tot een evenwichtige structuur te komen, aldus OGEM-woordvoerders, doelend op de nog grote belangen overzee (Suriname, Antillen, Peru, Venezuela). Hij ziet thans concreet de meeste mogelijkheden van acquisitie van bedrijven in de industrieel sector.

Alexei Beliakow is benoemd tot Russisch ambassadeur in Helsinki. Dit is meegedeeld door het Russische partijblad de "Pravda". Hij volgt Andrei Kowalew op, die met andere werkzaamheden is belast.

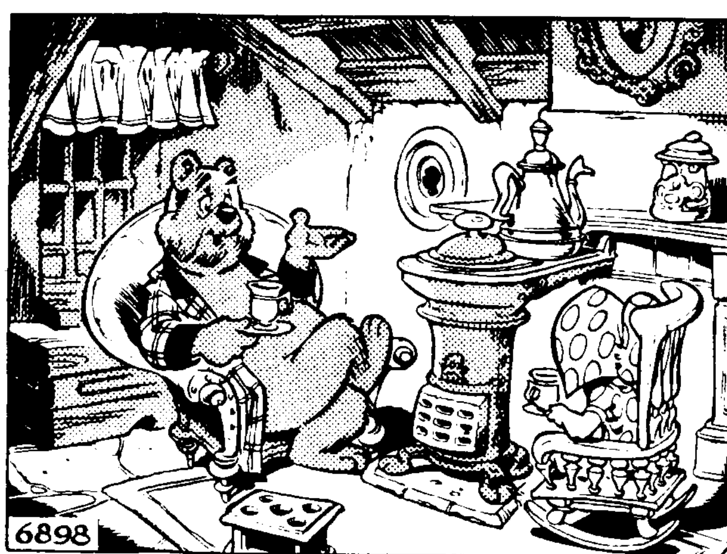
Beurs van New York

	24/6		24/6
Acf Industries Inc.	40	Litton Industrie Inc	19 1/4
Ais Reduction Co	14 5/8	Lockheed Aircraft	8 1/2
Allied Chemical	16 5/8	Marcor Corp	41 7/8
Aluminium Co of America	50	Martin Mariette Corp	12 7/8
American Brands	35 1/2	May Department Stores Co	17 1/4
American Can Co	36 7/8	McDonnel Douglas Aircraft	14 1/2
American Cyanamid Co	26 5/8	Merck & Co	87 7/8
American Electric Power	23 1/4	Minnesota Mining & Mfg	79 1/2
American Metal Climax	37 1/2	Mobil Oil Corp.	45
American Motors Corp.	6 1/2	Monsanto Co	30 3/4
American Smelting & Refining	25	National Biscuit Co.	43 5/8
American Telephone & Telegraf	40 7/8	National Cash Register	46 5/8
Ampex Corp	17	National Distillers & Chemical	15
Anaconda Company	23 1/2	National Gypsum Co	14
Armco Steel Corp	21 1/8	National Steel Corp	33
Atlantic Richfield Co	49 5/8	North American Rockwell Corp	16 1/8
Bendix Corp	22 5/8	Olin Mathieson Chemical	14 7/8
Bethlehem Steel Corp	22 1/4	Pacific Gas & Electrical	22 7/8
Boeing Co	13	Pennsylvania Central Co	8 1/2
Burroughs Corp	97 1/4	Pepsico, Inc	45 1/8
Canadian Pacific Ry Co	51 3/8	Phelps Dodge	43
Celanese Corp of America	54 7/8	Philip Morris Inc	––
Chase Manhattan Bank (N.Y.)	44	Phillips Petroleum	25
Chesapeake & Ohio Ry	46	Proctor & Gamble Co	49 1/2
Chrysler Corp	18	Radio Corp of America	20 1/8
Cities Services Co	45	Ojjc Republic Steel Corp	29 7/8
Colgate Palmolive Co	33	Reynolds Tobacco (R.J.)	42
Colt Industries Inc	15 7/8	Royal Dutch Petroleum	37
Commonwealth Edison	29 1/2	Sears, Roebuck & Co	57
Consolidated Edision of NY	23	Shell Oil Co	38
Continental Can Co	64	Southern Co	19 1/4
Continental Oil	21 3/8	Southern Railway	46 1/4
Curtiss Wright Corp.	26 1/2	Sperry Rand Corp	31
Dart Ind	29	Standard Oil of California	40 3/8
DOW Chemical	64 3/4	Standard Oil Co Indiana	4 1/2
Dupont (e.i.) de Nemours	117	Standard Oil Co New Jersey	55 7/8
Eastman Kodak	63 3/4	Studebaker Worthington Inc	38 3/8
First National City Bank	60 3/8	Sunn Oil	40
Ford Motor Co	42 5/8	Texaco Inc	26 7/8
Fruehauf Corp	26 1/2	Texas Instrument Inc	76 3/4
General Electric Co	68 7/8	Transamerica Corp	13 1/8
General Food Corp	75	Union Carbide Corp	35
General Motors	60 1/8	Union Pacific Railroad	31
General Public Utilities	17	Uniroyal	15 5/8
General Tel. & Electronics	22	United Aircraft Corp	27 1/8
Getty Oil	42 1/2	United Fruit Co	37 1/2
Gilette Co	39 1/4	US Steel Corp	31 1/2
Gimbel Brothers Inc.	26 1/4	Western Union Telegraph	36 5/8
Goodyear Tire & Rubber	25 1/4	Westinghouse Electric Corp	65 1/2
Gulf Oil Corp	23	Woolworth (F.W.)	30 1/4
Illinois Central Ind.	17 1/8	Brascan	12 7/8
Intern. Business Machine	255	Amerade	27 3/4
Intern. Harvester	23 1/8	Brit. Am. Oil	14
Intern. Nickel of Canada	38	Caterpillar	36
Intern. Paper	30	Columbia Gas	27 3/4
Intern. Tel & Tel	35 5/8	North Am. Phil Corp	22 1/4
Johns-Manville Corp	––	Westerban	35 1/4
Kennecott Copper Corp	45	KLM	31
Kraft Co	––	Twent. Cent. Fox	8 5/8

Beurs van Amsterdam

	24/6	25/6		24/6	25/6
7 pCt Ned '66/1	88.30	89.30	Ogem	86	81
Akzo	77.50	78.00	Pakhoed	56	54
Heinekens bel en beh	191.60	193.90	Rijnschelde	134.9	135
Heinekens bier	193.60	194.60	EMS	17.60	17.60
Hoogovens	92.20	92.40	Scholten-Honig	50.50	49
Philips	58.80	59.20	T en D Verblifa	––	––
Unilever	85.60	85.30	ICM	280	290
Kon Olie	130.10	129.90	VMF	70.20	70.20
KLM	118	115	Ver Ned Uitgeversbedr	175	171.20
KNSM	87.10	87.50	Wereldhaven	490	495
v. Ommeren	204	204.3	Wessanen	65	64
Scheepvaart Unie	69.60	69.80	Billiton-2	179.10	179.40
Alg. Bank Ned.	227.5	227	Ant Brouwerij	––	––
Nat Nederlanden	71.10	71.20	Ant Verf	106	107
Ngombezi	55	55.9	Aruba Electr.	99	99
Alb. Heijn	147	144	Sur Brouwerij	––	––
Bergh en Jurgens	180	18192	Converto	745	740
Bergoss	190	190.5	Goldmines	101.40	101
v. Berkel	194		Ika Bel Mij	156	155
Bols	228.50	230	Nefo	65.10	65.20
Bredero ver. bedr	401	403	Robeco	209.30	207.70
Buehrmann Tetterode	74	73	Rolinco	16	163.50
Bijenkorf beheer	361	365	Utilico	107.80	107.50
Calve	592	591	Alcan alum	22.5	22.5
Cur Handelmij	146	146	Ned Ant 6 1/2 '67	82	––
Elsevier	460	455	Ned Ant 5 '60	76.8	––
Fokker	62.20	62.10	Ned Ant 4 1/2 '59	85.3	––
v. Gelder	145	150	Ned Ant 4 1/2 '62	76.6	––
Gist - Brocades	103	103	Intern Concern	101.7	101.5
v.d. Grinten	288.50	288	Industrie	110.0	115.3
Hagemeijer	104.20	104.20	Scheepvaart	75.9	76.2
Internatio-Muller	50.20	50.50	Banken	100.7	101.0
Kon Ned papier	157	156	Handel	92.6	91.9
Naarden	––	––	Algemeen	104.5	104.1

Heer Bommel en de blijdschappe





6898. – Die avond was heer Bommel op bezoek gegaan bij zijn buurvrouw. Hij had behoefte aan een gesprek, want er waren vele gedachten die hem bezig hielden en waar hij alleen niet uitkwam.

„Een heer staat overal zo alleen voor", sprak hij. „En dat geeft zorgen, hoor."

„Jij weet overal wat op", zei juffrouw Doddel. „Jij bent zo knap! "

„Ach, soms weet ik wel eens iets", gaf heer Ollie bescheiden toe.

„Maar die geschiedenis met dat geld begrijp ik toch niet helemaal. De heer Zwadder had veel bankbiljetten bedoel ik, en hij gaf alles weg. Maar nu zegt men dat alles verdwenen is. Het is heel vreemd."

„Ik ben blij, dat ik dat rare geld niet had", zei de buurvrouw. "het is zo sneu, he? "

„En het is verdwenen op het moment, dat Tom Poes het koffertje ... vuur gooide", hernam heer Bommel die zijn eigen gedachten volgde.

„Zou er een samenhang bestaan, vraag ik mij af? "

„Ik weet het niet", zei het vrouwtje. „Ik heb er geen verstand van ... heb alleen maar een pensioentje. Maar jij weet alles, Ollie." Deze ... deden heer Bommel goed. Er kwam een helderder blik in zijn ogen ... leunde wat gemakkelijker in zijn stoel.

„Zou het? " vroeg hij. „Hm, het zou best kunnen. Want nu ik er ... over nadenk begrijp ik het gelukkig maken door de heer Zwadder toch ... goed. Hoe meer geld er kwam, hoe minder het waard werd, bedoel ... daardoor werd iedereen ongelukkig in plaats van gelukkig. Er klopt ... als u begrijpt wat ik bedoel . . ."

Rechter Tie en het andere zwaard



28. – Tsjiao Tai beklimt de ladder en gaat het kleedhokje binnen. De wanden zijn van gevlochten bamboeschil, en behalve een wrak krukje staat er alleen een goedkope kaptafel, vol potjes en schoteltjes met poeder en blanketsel, en nog een oude spiegel. Tsjiao Tai heeft net tijd gehad om het vertrek op te nemen als het deurgordijn opzij wordt geschoven en Seahs dochter binnen komt. Ze is prachtig gekleed in een lang, groen gewaad, bestikt met motieven in gouddraad, en ze draagt een hoog kapsel, dat versierd is met bonte papieren bloemen en snippers goudpapier. Twee dikke vlechten hangen tot op haar middel. Ondanks de toneelschmink ziet ze er heel aantrekkelijk uit, maar ze gaat op het krukje zitten zonder Tsjiao Tai een groet waardig te keuren. „Is er al nieuws? " vraagt ze lusteloos. „Weinig", ... Tsjiao Tai, „ik kom eens praten." Plotseling begint Seahs ... onbedaarlijk te snikken. De spanning is haar blijkbaar te veel geworden ... maar", zegt Tsjiao Tai troostend, „ik begrijp best dat de dood ... broertje . . ." „Hij is mijn broertje niet eens! ", roept ze uit met door... verstikte stem. „O, ik hou het niet meer uit! Mijn moeder is ... lichtzinnig, mijn vader een dwaas die dol op haar is. Nu speel ik een ... de deugdzame dochter van een nobele koning en zijn toegewijde ... Om te gillen! "







"De pirate[n] van de Nijl"

Luister en kijk

CUROM: 17.00 peticiones; 18.00 noticias int. (pap.); 18.15 castañetas; 18.40 kinderprogr.; 18.55 aanvullende muz.; 19.00 nieuws; 19.10 embajadores del ritmo; 19.30 discovaria; 20.30 mangusa di mi luga; 21.00 ruleta musical; 22.00 kort nieuws ANP en NY-beurs; 22.05 musical night cab; 24.00 sluiting.

TELECURACAO: 16.00 kinderuurtje; 17.00 Dastardly & Muttley; 17.25 Shellprogr.; 17.55 days of our life; 18.10 Shema Israel; 18.30 noticia int (pap.); 18.45 noticia local di awe; 18.55 fabeltjeskrant; 19.00 governor and J.J.; 19.30 Hogan's heroes; 20.00 thinking aloud live; 20.15 Mannix; 21.15 nieuws ned.; 21.30 Ed Sullivan's show; 22.30 boletin extra; 22.45 the gallant men.

•••••••

ARUBA

RADIO ANTILIANA (1.270 kiloperioden - 236.2 m.): 17.00 Esperanza y su obsequio musical; 17.30 exitos all electric sales; 17.45 Aruba bottling co. y su musica; 18.00 anuncios y musica; 18.30 noticias Arucar; 18.45 musica popular; 19.00 kinderprogr. Jan Bodegom; 19.15 felicitaciones y complacencias; 19.30 Aruba distilling co.; 20.30 show Niki Dekort y su musica; 20.45 variacion musical (non stop).

RADIO KELKBOOM (1.435 kiloperioden 209 m.): 17.00 progr. di Sun Kong Supermarket; 17.15 musica pa teenagers; 18.00 musica varia 18.15 hit parade (radio ned.); 18.30 musica para la cena; 19.00 noticia. local; 19.15 musica varia 19.30 musica aleman; 20.00 noticia local; 20.15 la voz de Sion (progr. di Israel); 20.30 musica int.; 21.00 CCA; 21.15 Musicarla (radio ned.); 21.45 musica varia 22.00 sluiting.

VOZ DI ARUBA (1.325 kiloperioden 226.4 m.): 17.00 economisa cu La Esperanza; 17.30 atardecer musical; 18.15 noticias Eman Trading; 18.30 musica instrumental;

19.00 boleros; 19.15 progr. cultural (St Francis hour); 19.30 turning the table; 21.00 carclub; 23.00 la hora romantica; 24.00 sluiting.

RADIO VICTORIA (920 kiloperioden): 17.00 ultimas noticias; 17.15 palabranan di bida; 17.30 cruzada; 17.15 la biblia abierta; 18.00 ultimas noticias; 18.15 nieuws ned.; 18.30 nieuws eng.; 18.40 business news; 18.45 chapel of the air; 19.00 children's bible hour; 19.30 music background; 20.00 back to the bible; 20.30 intercession for Israel; 20.45 on the move; 21.00 sluiting.

TELEARUBA: 17.00 cartoons; 17.30 super president; 18.00 this is the life; 18.30 prot. uitz.; 18.45 pap. nieuws; 18.55 bedtime story; 19.00 Nos Tera (live); 19.30 Amstel nieuws; 19.45 family affair; 20.15 eng. nieuws; 20.30 Hogan's heroes; 21.00 name of the game; 22.30 laatste nieuws; 22.45 twilight zone.

•••••

RNWO (15220 kHz): 17.30 opening; 17.31 nieuwsblok; 17.51 brievenbus door hr Loog; 17.55 hoorspel; 18.35 sport in het kort; 18.40 ter overdenking; 18.44 nieuws in het kort; 18.45 beurs; 18.48 sluiting; 18.50 einde uitzending.

(15425, 15320 en 6085 kHz): 19.00 spaans progr.; 20.20 einde uitzending.

(6020 kHz): 19.00 nieuws op verzoek; platen aangevraagd door luisteraars in Suriname op de Ned. Antillen en het Caribisch gebied; 20.30 einde uitzending.

(11730 - 9715 kHz): 19.00 ned. progr.; 20.20 einde uitzending.

(800 kHz): 19.00 spaans progr.; 19.35 engels progr.; 20.10 ned. nieuws; 21.30 sluiting.

•••••••

VRIJDAG

CURACAO

CUROM: 06.30 opening; 06.35 kinderprogr.; 07.00 nieuws; 07.10 ochtendblad; 08.00 herh. nieuws; 08.10 luchtige ochtendklanken; 09.00 muz. tombola; 10.00 koopvaardijprogr.; 10.15 aanvullende muz.; 10.30 prot. ziekenprogr.; 10.45 aanvullende muz.; 11.00 Aivinne pop special; 12.00 noticurom (int.); 12.10 noticurom (local); 12.20 reclamehoekje; 12.30 nieuws; 12.45 de artist van de dag; 13.00 diario informativo y musical; 14.00 album musical del Caribe; 15.00 gevarieerde muz.; 15.30 exitos de ayer (N.A.); 16.00 ora supersonico

ARUBA

RADIO ANTILIANA: 04 musica religioso y musica di ... ; 06.00 ban trabao den compania di Radio Antiliana; 06.45 rev. Dennis Hilliman; 08.00 momento criollo; 08.30 musica y conseho pa tur automobilista; 08.45 dutch machine shop; 09.00 noticias (OTABS); 09.15 show musical Esperanza Discount House; 09.45 anuncios; 10.00 exito musical, Linda self service; 10.15 show musical Macorisana y int. supermarket; 10.40 pader Heiliger; 11.00 Mexico cantando, pa Baby Bakery; 11.15 variacion musical; 12.00 oracion di merdia pader Jansen y minicuenta pastoor Van Veen; 12.10 seccion informativo; 12.30 noticia Viana; 13.00 noticia Datsun; 13.15 fiesta calypso (air-temp.); 14.00 fiesta antiliana; 16.00 hit parade Antilian Motors; 16.15 exitos tienda nueva reformá; 16.30 anuncio comercial; 16.45 noticias Lago Oil an Transport Co.

RADIO KELKBOOM: 07.00 opening; 07.02 bon dia cu alegria; 07.15 noticias int. na pap.; 07.30 musica instrumental; 08.00 seleccion musical cu disco latino; 08.30 cumpleaños feliz; 09.15 noticia social; 09.30 musica variá; 10.00 noticia int.; 10.15 ritmo latino; 10.30 progr. Niki Habibe; 11.00 noticia local; 11.10 ritmo latino; 11.30 musica int.; 12.00 musica variá 12.15 noticia int.; 12.30 musica variá; 12.45 noticia local; 13.00 variacion musical cu ritmo latino; 13.30 mei ora cu boleros; 14.00 noticia local; 14.10 seleccion musical; 14.30 peticiones; 15.00 noticia int.; 15.15 ritmos del Caribe; 15.45 musica cu sabor azteca; 16.00 progr. int. y La Macorisana Supermarket; 16.15 musica mejicana; 16.30 noticia local; 16.45 cocktail musical.

VOZ DI ARUBA: 06.00 opening; 06.05 country western & instrumental music; 06.30 mañanitas mejicanas; 07.00 noticia na pap.; 07.15 boleros; 07.30 discorama; 12.05 noticias hulandes local y int.; 12.30 noticia local na pap.; 12.50 noticias int. pap.; 13.15 musica mejicana; 13.30 discolandia; 16.15 noticias local pap.; 16.30 happy birthday.

RADIO VICTORIA: 06.00 opening; 06.15 e bijbel habri; 06.30 ultimas noticias; 06.45 cruzada; 07.00 ultimas noticias; 07.10 llam. a la conciencia; 07.15 noticias español; 07.30 nieuws eng.; 07.45 news break AP; 07.55 christian emphasis; 08.05 bo ultimas noticias; 08.05 bo favorito; 08.30 el camino de la ...; 08.45 la biblia abierta; 09.00 ultimas noticias; 09.15 Weg der Overw...; 09.30 meditacion cristian...; Psychology for living; 10.00 ... noticias; 10.05 morning ...; 10.30 through the bible; ... ultimas noticias; 11.15 show... blessing; 11.30 melodias di ...; 12.00 ultimas noticias; 12.10 ... di deporte; 12.25 news break; 12.30 news eng.; 12.50 daily ...; 13.00 noticias español; 13.05 ... hall; 14.00 ultimas noticias; ... quiet time; 14.30 master ...; 15.00 ultimas noticias; 15.0... noon musical; 15.30 ensueño ... cales; 16.00 ultimas noticias ... musica di banda; 16.15 ... noticias; 16.30 stories of ... 16.45 kinderuurtje.

Joodse jongeren New York aangeh...

NEW YORK – In New Y... drie jonge leden van de ... defensieliga" aangehouden ... schuldiging van deelneming ... aanvallen van vorige maand ... kantoren van het "actie-comité ... Amerikaans-Arabische betrekk... en de "Palestijnse bevrijding... satie". De arrestanten zijn ... 20 en 22 jaar oud.

SAMBUMB...

Tamboerliedjes

Mi no stima dalia pa coló
ni tampoco pa su cabel
ma ta na sonjo mi a miré
mi amor a cai pele
la la la . . .

"Ik bemin mijn geliefde niet om ... huidskleur en ook niet om ... haren, maar ik heb haar in een ... gezien en toen vatte ik liefde ... haar op".

Mi a nace den Curacao
bo a nace
ta kico asina bo tin di bisami
cu mi no tin contesta pa bo
la la tela . . .

"Ik ben op Curacao geboren ... ook, wat zou je mij kunnen verwijten ... waarop ik jou niks terug te ... heb".

Kwestie over G.I.T.-tarief opgehelderd

Min. Chance voerde vruchtbare besprekingen in Nederland

WILLEMSTAD – Minister van Verkeer en Vervoer, L. Chance, is met voldoening terug op de reis die hij naar Nederland heeft gemaakt en waarvan hij maandagavond is teruggekeerd. Niet alleen vanwege de „red carpet treatment" die hij van de Nederlandse autoriteiten heeft ontvangen, maar ook en vooral door de vruchtbare besprekingen die hij heeft gevoerd.

Een van de belangrijkste resultaten van deze besprekingen was het bereiken van een akkoord omtrent tarievenaangelegenheden na uitvoerig overleg met de Nederlandse staatssecretaris speciaal belast met luchtvaartaangelegenheden, de heer Keyzer. Zoals bekend, was er tussen Nederland (KLM) en minister Chance, een verschil gerezen omtrent de interpretatie van het Group Inclusive Tours (G.I.T.)-tarief. De interim-regering Sprockel was tot een interpretatie van dit tarief gekomen die op belangrijke punten afweek van die welke de KLM eraan wilde geven. De KLM had via de Nederlandse regering erop aangedrongen, het Antilliaans standpunt in deze te herzien, maar minister Chance die het algemeen belang van de Nederlandse Antillen voor alles voorop stelde, wilde niet afwijken van de beslissing van de interim-regering. Besloten werd ten slotte, het G.I.T.-tarief te handhaven zoals door de Antilliaanse regering overeengekomen tot 1 december van dit jaar en daarna een nieuw contract aan te gaan voor een jaar.

G.I.T.-tarief voor toeristen

Het G.I.T.-tarief zoals het nu is geldt een 17-daagse rondtrip geldig voor groepen van 15 personen en meer voor de prijs van 150 dollar p.p. economy class. Het tarief vanuit New York naar Aruba, Bonaire en Curaçao, bedraagt 150 dollar en vanuit Miami 120 dollar. Aan deze tarieven zijn de volgende voorwaarden verbonden: 1. de eilanden Aruba, Bonaire en Curacao kunnen allen eenmalig bezocht worden; 2. de groep moet bestaan uit 15 of meer passagiers; 3. de geldigheid van de ticket zal zijn 17 dagen met een minimum van drie dagen; een minimum land-arrangement van 30 dollar moet aan dit tarief worden gekoppeld en de groep moet als een geheel uit de V.S. vertrekken, maar men kan wel individueel terugkeren.

In de nieuwe overeenkomst die in overleg met Nederland is vastgesteld en die per 1 december ingaat geldt het G.I.T.-tarief voor een 14-daags retour in de periode van 26 april tot en met 30 juni en van 15 september tot 30 november, maar dan alleen op maandagen, dinsdagen, woensdagen en donderdagen.

De geldigheid van de ticket zal zijn, 14 dagen met een minimum van 7 dagen en het minimum land-arrangement wordt 70 dollar.

Voorwaarden

Op aandringen van minister Chance zijn bovendien de volgende voorwaarden verbonden aan de nieuwe overeenkomst: Indien door omstandigheden van buiten op tarifair terrein deze tarieven door een van de beide regeringen niet meer kunnen worden aanvaard, dan zal zo tijdig mogelijk overleg worden gepleegd. De regering van de Nederlandse Antillen en de Nederlandse regering zullen in het algemeen met elkaar overleg kunnen plegen omtrent de wenselijkheid de tarieven te doen herzien, welk overleg in dat geval uiterlijk per 1 september 1971 en voorts ieder volgend jaar zal plaats hebben.

Verder is overeengekomen dat elk halfjaar overleg zal worden gepleegd tussen de Antilliaanse minister van Verkeer en Vervoer en de Nederlandse staatssecretaris van Verkeer en Vervoer. Minister Chance heeft staatssecretaris Keyzer in dit verband reeds uitgenodigd voor een bezoek in september a.s.

Tijdens de besprekingen met staatssecretaris Keyzer, die ook werden bijgewoond door de direkteur Luchtvaart, mr. C. Cathalina, kwam ook ter sprake, de KLM-lijn Amsterdam-Barbados-Willemstad. Er werd bij de Nederlandse regering geprotesteerd dat deze lijn werd geopend zonder overleg met de Nederlandse Antillen. Den Haag wees erop dat Nederland zich in dit geval baseerde op een oude vergunning, maar minister Chance maakte de Nederlandse autoriteiten erop attent dat op grond van artikel 54 van het Statuut deze oude afspraken niet meer gelden.

Wensen

Ook kwamen ter sprake de stop-over-rechten van de TCA, die op voorstel van Nederland werden verlengd van 12 uur tot 24 uur, hetgeen veel practischer is. Vervolgens werden een aantal wensen van de ALM ter tafel gebracht. Zo deden de Nederlandse autoriteiten de toezegging om tijdens de luchtvaartbesprekingen in september van dit jaar te Washington het voornemen van de ALM om de luchtroute naar San Jose door te trekken naar Managua, San Salvador, Guatemala en Mexico City vice versa, te steunen. De verlangens van de Windward Islands, voor landingsrechten op St. Thomas, St. Croix en Pt. Rico, zullen moeten wachten totdat eerst de ALM-problemen zijn opgelost. Nederland is er door minister Chance voorts van op de hoogte gebracht dat het Host-concern de wens heeft geuit om landingsrechten te verkrijgen op Bonaire. Zolang de ALM voldoende service biedt op de route naar Bonaire, kan aan deze wens echter geen gevolg worden gegeven.

Over eventuele uitbreiding van de ALM-luchtvloot, werd niet gesproken omdat de ALM omtrent haar plannen in die richting nog geen officiele mededelingen heeft gedaan aan de regering. (Wel doen geruchten de ronde als zou de ALM twee Friendships willen vervangen door vliegtuigen van een groter type zoals b.v. de Fokker Fellowship die onlangs een aantal demonstratievluchten maakte van Curacao naar Bonaire).



L. Chance

Scheepvaart

Minister Chance heeft ook gesproken over het aantrekken van een luchtvaartjurist, waarbij medewerking werd toegezegd door Nederland. Moeilijker ligt het met de aantrekking van twee technische inspecteurs die hier nodig zijn. Nederland heeft zelf een tekort aan vier inspecteurs, maar de firma Fokker heeft toegezegd te zullen bemiddelen in het geval een van de bij deze firma werkzame inspecteurs naar de Antillen wil. Ook zal worden uitgekeken naar een assistent vliegtechnisch inspecteur voor de Nederlandse Antillen. De aanschaf van radar-apparatuur voor Curacao en Aruba i.v.m. de beveiliging zal nog even moeten wachten, maar in principe is door Nederland al medewerking beloofd op dit gebied.

P.T.T.

Voor wat betreft de scheepvaart werden door minister Chance in het bijzijn van de heer Rober besprekingen gevoerd met de direkteur-generaal scheepvaart, drs H. Janssen. Gepleit werd voor een herziening van de scheepvaartwet en het scheepsbesluit 1965 waardoor de Antillen een grotere zelfstandigheid op dit gebied zullen krijgen (op terrein van wetgeving, registratie e.d.). Nederland heeft volledige medewerking toegezegd om deze wetswijziging te bewerkstelligen. Bijzonder onder de indruk was de heer Chance van de excursie die hij meemaakte op een reddingsboot van de Nederlandse vereniging tot redding van drenkelingen. Hoewel wij op de Nederlandse Antillen de aanschaf van soortgelijke dure boten niet kunnen bekostigen, moeten volgens de heer Chance, toch de nodige stappen worden ondernomen om in geval van grote ongelukken op zee, paraat te zijn. De minister wil in dit verband een commissie in het leven roepen om een reddingsbrigade op te zetten die op Curacao en Aruba bijvoorbeeld gecombineerd zou kunnen worden met het loodswezen. Het is een zaak die minister Chance als oud-kapitein, zeer ter harte gaat.

In gezelschap van de heer Pascal van de Posterijen op Curacao, voerde minister Chance voorts besprekingen met de directeur-generaal van de Nederlandse PTT. Gesproken werd o.m. over het coordineren van posttarieven voor zover dit in de praktijk mogelijk blijkt te zijn. Verder zal binnenkort op de Nederlandse Antillen een functie-onderzoek worden verricht, om te komen tot de reorganisatie van de post- en telegraafdienst. In juli komt de Nederlandse deskundige drs Westerman naar Curacao om met dit reorganisatie-werk te beginnen. De heer Chance denkt ook aan modernisering en automatisering van de posterijen en bij de postspaarbank. Twee jonge Antilliaanse postbeambten worden in verband hiermee momenteel opgeleid in Den Haag. Ook heeft minister Chance gesproken over de tewerkstelling van Antilliaanse arbeidskrachten bij de PTT in Nederand. De Nederlandse autoriteiten toonden zich zeer enthousiast hierover en zullen de mogelijkheden en problemen van huisvesting e.d. bestuderen alvorens men met de werving aanvangt. De heer Van Hesteren van het Kabinet van de Gevolmachtigd minister in Den Haag, zal hierbij als coordinator optreden.

Op zijn terugreis naar Willemstad bracht minister Chance nog een bezoek aan New York, waar hij besprekingen voerde met de heer Alofs, met de mensen van het Antilliaanse Toeristenbureau aldaar en met vertegenwoordigers van de ITT. Zoals bekend, worden met deze firma momenteel besprekingen gevoerd over de verlenging van de concessie. De heer Chance ziet goede mogelijkheden voor de toekomst in een uitbreiding van de verbinding per kabel en/of via de sateliet met de Verenigde Staten. Per 1 juli hoopt men tot een uitbreiding te komen van het telefoonverkeer tussen Aruba en New York van acht uur 's avonds tot twaalf uur 's avonds. De nodige voorbereidingen hiertoe zijn reeds getroffen. Al bij al kan minister Chance terugzien op een vruchtbare dienstreis, die vele concrete resultaten heeft opgeleverd.



WILLEMSTAD. – Uit Suriname arriveerde gistermiddag op Curaçao de in Nederland zeer bekende toneelspeelster Ank van der Moer, in gezelschap van haar Souffleuse. Deze laatste bleek bij aankomst een knieblessure te hebben opgelopen en moest per ambulance naar het ziekenhuis worden vervoerd. Mevrouw Van der Moer maakt onder auspicien van de Sticusa een toernee door de Nederlandse Antillen, waarbij zij zes dagen op Curaçao zal verblijven. Vanavond geeft zij in Centro Pro Arte haar eerste voorstelling.

Twee gewonden bij tien aanrijdingen

WILLEMSTAD – Bij tien aanrijdingen werden gisteren twee personen gewond. De blikschade als gevolg van de aanrijdingen wordt geschat op 3500 gulden.

Een ketting-botsing om half acht gistermorgen op de noordelijke rijbaan van de Schottegatweg-Noord ter hoogte van de Aztekenweg, leverde een blikschade op van duizend gulden. Er waren een bestelauto en drie personenauto's bij betrokken.

Een wielrijder op de Brokopondostraat verleende gistermiddag om vijf voor twee geen voorrang aan een pickup. De wielrijder kreeg verwondingen aan zijn hoofd en liep ook een hersenschudding op. Hij is in het hospitaal opgenomen.

Op de Weg naar Fuik ramde gisteravond om tien over zes een personenauto het trankeer van perceel Montagne Rey 399, waarna de auto ook een elektriciteitskast beschadigde, waartegen hij tot stilstand kwam. De auto is waarschijnlijk van de weg geraakt als gevolg van te hard rijden. De schade wordt geschat op achthonderd gulden.

Op de Margrietlaan reed gisteravond om tien voor twaalf een personenauto van de weg af, met als gevolg vernieling van het afbakeningshek van Shell Curaçao nv. De bestuurder was niet in het bezit van een rijbewijs. Hij liep een kapwond op aan zijn onderlip en verloor voor korte tijd het bewustzijn. Hij is opgenomen in het hospitaal.



Dr Lashley uit hoffelijkheid bij vertrek Cubanen

WILLEMSTAD – De Vereniging van Geneeskundigen op Curaçao, Bonaire en de Bovenwindse Eilanden, heeft bij de regering geprotesteerd tegen de gang van zaken, genoemd in het gisteren gepubliceerde telegram, daar zij het onjuist vindt dat de regering is ingegaan op een ongefundeerd wantrouwen, geuit door een politieke partij, aldus een toelichting, welke genoemde vereniging vanmorgen heeft gegeven.

De aanwezigheid van de voorzitter van de vereniging (dr L.A.G.O. Lashley, red.) bij het vertrek van de Venezolaanse en Cubaanse artsen moet dan ook uitsluitend gezien worden als een gebaar van collegiale hoffelijkheid, zonder dat dit iets afdoet van het standpunt van het bestuur en de leden van de vereniging. Tot zover de toelichting van het Bestuur.

WILLEMSTAD . Tijdens een geanimeerde feestavond in Centro Pro Arte werden gisteravond de diploma's uitgereikt aan de geslaagden van het Peter Stuyvesant College. Tevens werd afscheid genomen van Mej. A. Slockers, een lerares van genoemde school, die na een zesendertig jarig verblijf op Curaçao, het eiland gaat verlaten. (foto: mej. Slockers (midden).

Bonte avond JW en SBJ van Sta Rosa

WILLEMSTAD – Als sluitstuk van de Sint Jansviering geven de Jonge Wachters en Sint Jans-Boys van Santa Rosa zondag een ouderavond. Dit gebeurt in het clubgebouw vlakbij de kerk. De verschillende onder-afdelingen van deze beide groepen zullen sketches voordragen en een bonte avond verzorgen. De leiding berust bij assistent-hoofdleider van de junioren Daniel. De heer Daniel zal hoofdleider broeder Amilius vervangen, wanneer deze gedurende de maand juli op verlof is.

WASHINGTON – De echtgenote van president Nixon zal zondag of maandag voor een tweedaags bezoek naar Peru vertrekken om Amerikaanse hulpgoederen voor het onlangs door een zware aardbeving getroffen gebied aan te bieden. Dit heeft het Witte Huis bekendgemaakt.

Geslaagden diploma psychiatrische verzorging

WILLEMSTAD — Op 17 juni 1970 werd voor het eerst examen afgenomen voor het diploma psychiatrische verzorging overeenkomstig de bepalingen vastgelegd in het landsbesluit van de 2de september 1968 no. 11. De opleiding vond plaats in het Psychiatrisch ziekenhuis op Curacao en duurde twee jaar. Van de 31 kandidaten behaalden er 28 hun diploma's, een kandidate werd afgewezen en twee kandidaten dienen herexamen te doen. De namen van de geslaagden zijn: De dames M. Mercé, M. Martis, V. Schoop, M. Eduarda en G. Rijnita. Verder de heren: A. Tromp, C.E.L. Tramm, J. Gregorius, E.T. Wedervoort, J.D. Leon, H.M. Magdalena, H.I. Hermelijn, H.J. Ricardo, R.J. Adriana, S.T. Krips, G.A.F. Fonseca, C.W. Smith, S.M. Leito, C. Rock, A.A. Haddocks, I.A. Herman, F.J. Alexander, H.E. Allee, O. Cicilia, R.M. Scherptong, W. Lourens, E. Doran en J. Francisca.

AGENDA ARUBA

KANTOOR AMIGOE DI ARUBA – NASSAUSTRAAT 110, TEL.: 1233. NA KANTOORUREN, TEL.: 1639 - 2950.

BIOSCOPEN
ORANJESTAD: De Veer: 20.30 Hang 'm high (18 j.). Rialto: 20.00 The thief of Paris (18 j.). BALASHI: Drive-In: 20.30 Head (14 j.). SAN NICOLAS: Principal: 20.30 The good, the bad and the ugly (18 j.).

WIT-GELE KRUIS:
DAKOTA en ORANJESTAD: zr Francina; NOORD en ORANJESTAD: zr Felicitas; SANTA CRUZ en PARADERA: zr Ludovic; SAVANETA en BRAZIL: zr Michaela; SAN NICOLAS: zr Perpetua; SAN PEDRO-HOSPITAAL, TEL.: 2200.

BOTICA'S:
ORANJESTAD: ARUBA TEL.: 1780; SAN NICOLAS: San Lucas, TEL.: 5119.

DIVERSEN
KERKKOOR: 20.00-22.00 oefenen prot. kerk San Nicolas in consistoriekamer.

HOTELS
ARUBA CARIBBEAN: Klompenclub: 21.30 optr. zanger Sami O'Brien, dansen, muz. van George Fasola en ijn orkest, BALIBAR: Hasham y sus diamantes en optr. zangeres Nilka Franka. ARUBA SHERATON: Rembrandtroom: 21.30 show, dansen, muz. van Fred Stamer en zijn orkest. Club Diablo: Los Cinco de oro, Sheraton trio, zat. en maandag Oruba Sextet. (Don. 23.00 optr. Lou Pavlis). HOLIDAY INN: Palmbeachroom: 21.00 (zat.: 20.30 en 22.30) optr. zangeres Diosa Costello, dansen met Cesar Lopez en zijn orkest. STRAND HOTEL: Talk of the town: muziek Flamenco guitar Carmelo Heyer. Moonlight grille: 19.00 optr. zanger-guitarist Tale Wever. De Olde Molen: Mill-O-Teque: 20.00-02.00 (zat. 23.00-05.00) dansen, maandag gesloten. DIVIDIVI BEACH: Nachtclub: 20.00-24.00 (vrijd. en zat.), optr. Jossy Brokke, vrijd. en zat. The magnificent five. Sunday's bar-b-que pm 12.30, MUZ.: The Dakota Steelband. Pelican terrace lounge: zat.: 21.00 dansen, MUZ.: The V.I.P.-combo. MANCHEBO BEACH: Vespucci and Andicuryroom: 19.00 harpmuz.: Tony Thijssen.

VRIJDAG
DIVERSEN
LESSEN: 17.00-18.00 guitaar - Eagleclub.
BIBLIOBUS: 08.30-13.30 te Savaneta.

JEUGDVOORSTELLING: 19.15 FILM: De verovering van de ruimte, Oranjestad in openluchttheater.

SPORT
SOFTBALL: heren, Heinekenveld.
A.S.U.-OLYMPIADE: defile en int. damesvoetbalwedstrijd.

Ook op Aruba Jeugd-paspoort

ORANJESTAD. – De Stichting Culturele Vorming in Schoolverband heeft een C.C.A.-jeugdpaspoort ingevoerd. De stichting stelt zich reeds tien jaar ten doel om de leerlingen van alle scholen voor voortgezet onderwijs op Aruba in klasverband tenminste eens per maand een schoolvoorstelling te organiseren, teneinde hun belangstelling te wekken voor de cultuur in de ruimste zin van het woord.

Om deze belangstelling levendig te houden en in de loop der tijd het bezoek aan de schouwburg te bevorderen, heeft de stichting culturele vorming in schoolverband op verzoek van het C.C.A. geijverd voor invoering van het C.C.A.-jeugdpaspoort. Op vertoon hiervan kan een bepaalde categorie jongeren allerlei voorstellingen in het Cultureel Centrum tegen sterk gereduceerde prijzen bijwonen. De stichting hoopt hiermee te bereiken, dat de overgang tussen theaterbezoek in schoolverband en later als zelfstandige volwassene soepeler verloopt.

OPTIMAAL GEBRUIK MAKEN

Op Aruba is het zeker gewenst, dat het jeugdige publiek een optimaal gebruik maakt van de beperkte mogelijkheden tot goede ontspanning en daarom zoveel mogelijk goede concerten beluistert en goede toneelstukken en films ziet. Het Jeugd-paspoort (J.P.) is uitsluitend bedoeld voor leerlingen, die eerder meegedaan hebben aan de culturele vorming en daar nu niet meer aan kunnen meedoen. Dus de afgestudeerde leerlingen van H.B.S., mulo, huishoudscholen, technische scholen, die dus de school verlaten. Voorts leerlingen van dagscholen, zoals A.P.A., M.T.S., U.T.S., Vormingsklasse en opleiding kleuterleidsters. De in het C.C.A. samenwerkende organisaties behouden zich het recht voor om in voorkomende gevallen (bijvoorbeeld hoge honoraria van artisten) geen bijzondere kortingen te geven. Dit zal sporadisch voorkomen.

EEN JAAR GELDIG

Het J.P. geeft dus kortingen op voorstellingen van stichting Schouwburg Aruba, Arubaanse kunstkring, Mascaruba en filmliga Aruba. Het J.P. is voor een jaar geldig, waarvoor slechts een gulden per jaar moet worden betaald. Bij het invulformulier wordt de persoon, die een jeugdpaspoort aanvraagt, nog gevraagd welke krant men leest, welke radio men beluistert en welk televisieprogramma's men bekijkt. Dit in verband met het aankondigen van de voorstellingen. Voor het J.P. bestaat bij de jeugd, die de school verlaat grote belangstelling, hetgeen wel bewijst dat het initiatief van de stichting Culturele Vorming in schoolverband op prijs wordt gesteld.

Geslaagd

ORANJESTAD. – Bij Cursus Succes zijn de volgende kandidaten geslaagd voor het examen machineschrijven: Bianca Bergrok, Melva Eman, Clara Orman, Leila Kelly, Alegio Donata, Joseline Courtar, Getrudis Valentijn, Basilio Kelly, Geronimo Blanco, Mario Vrolijk, Roland Richardson, Egberto Tromp, Maria Tromp, Maximina Kelly, Bertha Croes, Nicolina Croeze, Erica Lampe, Roland Colina, Yvette Heyliger, Gloria Williams, Ramon Blyden, Rosa Marchena, Mercedes James, Maria Geerman, Sandra Thijssen, Raul Heyningen, Ena Earle, Maria Arindell, Lidia Kock, Altagracia Marshall, Irma Figaroa, Ronny Croes en Aida Arends.

Voor steno Engels slaagden Norma Helmen en Dorothy Carrido.

Married
Ronny Laclé
and
Pierette Fénart
Amsterdam, June 25 1970.

Zwemwedstrijden ASU-olympiade

ORANJESTAD. – In het kader van de A.S.U.-Olympiade organiseert de Arubaanse Zwembond op zaterdagmiddag 27 juni zwemwedstrijden in het POVA-zwembad. Deze wedstrijden zijn voor iedereen toegankelijk en men kan zich ter plaatse, dus bij de POVA-club, opgeven voor deze wedstrijden vanaf een uur 's middags. De wedstrijden beginnen om half twee. De deelnemers worden als volgt ingedeeld naar leeftijd:

GROEP I: meisjes en jongens gemengd tot acht jaar 25 meter schoolslag. GROEP II: meisjes van negen, tien en elf jaar 25 meter schoolslag en jongens van negen, tien en elf jaar 25 meter schoolslag; GROEP III: meisjer van twaalf en dertien jaar vijftig meter schoolslag en jongens van twaalf en dertien jaar vijftig meter schoolslag; GROEP IV: meisjes van twaalf en dertien jaar 25 meter vrije slag en jongens van twaalf en dertien jaar 25 meter vrije slag; GROEP V: meisjes van veertien jaar en ouder vijftig meter schoolslag en jongens van veertien jaar en ouder vijftig meter schoolslag; GROEP VI: meisjes van veertien jaar en ouder vijftig meter vrije slag en jongens van veertien jaar en ouder vijftig meter vrije slag.

Voor elk onderdeel stelt de A.S.U. drie prijzen beschikbaar.

ORANJESTAD – De Colombiaanse meisjesstudenten, afkomstig uit Cali, die momenteel op initiatief van de heer Gerard van der Hilst een bezoek van een week brengen aan Aruba, krijgen maar niet genoeg van de Arubaanse stranden en de daarmee samenhangende sportfaciliteiten. De groep, die uit 21 meisjesstudenten bestaat en in het jeugdcentrum te Washington verblijft, kan men dagelijks na het officiele programma aan het strand bij het Aruba Caribbean Hotel aantreffen. Na gistermorgen een bezoek gebracht te hebben aan de Lago-raffinaderij en enige andere bezienswaardigheden, maakte de hele groep een tocht met een glassbottom-boat van de Caribbean Watersports, dankzij de medewerking van de heer Art Lamour, inmiddels teruggekeerd van zijn huwelijksreis, die een zeer speciale prijs berekende. Vandaag zetten de meisjes de tocht langs Aruba's bezienswaardigheden voort. Aanstaande zaterdag vertrekken zij naar Curacao, waarna ook een bezoek aan Bonaire zal worden gebracht.





Vechtpartij beslecht met ijzeren staaf

ORANJESTAD – In een limonadefabriek te Oranjestad raakten gistermiddag twee jongens van zestien jaar slaags. Een van hen gaf de ander een pak slaag, waarbij hij gebruik maakte van een ijzeren pijp. Het slachoffer werd voor eerste hulp naar het hospitaal gebracht en kon later huiswaarts keren.

Een man deed aangifte bij de politie, dat in de avonduren de voorruit van zijn auto met een fles was verbrijzeld. De auto stond geparkeerd bij de Pius X-school te Dakota. De zaak is in onderzoek. In verband met een vechtpartij, waarbij een man een andere man met een schelp verwondde, hield de recherche een 32-jarige man aan, die werd ingesloten.

Een vrouw beklaagde zich erover, dat van het erf van haar woning aan de Hooiberg een fiets zonder vragen was meegenomen. Gistermorgen hield de politie een 23-jarige jongeman aan, die de fiets in zijn bezit had.

De politie maakte acht processenverbaal op, verleende vijfmaal assistentie en gaf vijf waarschuwingen.

Onoplettendheid oorzaak botsing

BALASHI – Ter hoogte van het kantoor van de verkeerspolitie te Balashi lette de bestuurder van een personenwagen niet op, zodat hij te laat bemerkte, dat een voor hem rijdende wagen stopte. Bij de aanrijding, die hierop volgde en waarbij drie wagens waren betrokken, ontstond een materiele schade van dertienhonderd gulden.

Copa Antiliano weer "terecht"

SANTA CRUZ – Op Aruba deed het gerucht de ronde dat de Copa Antilliano, die afgelopen zaterdagavond door gezaghebber Oscar Henriquez aan de aanvoerder van Estrella, Fenchi Dubero, werd uitgereikt, "gestolen" zou zijn. Het bleek allemaal nogal mee te vallen. De beker was twaalf uren "zoek" omdat een der leden hem mee naar huis had genomen, zonder dat het bestuur van Estrella dit wist. Intussen is de trofee weer "terecht".

ORANJESTAD – In het Manchebobeachhotel wordt ook dit jaar een bierfestival gehouden, waaraan alle bekende biermerken medewerking verlenen. Vier jaar geleden namen H. Schotborg en mej. E. Bartels-Daal het initiatief om een dergelijk festival te houden, waarvoor ieder jaar meer belangstelling bestond. Bij het bierfestival dat zaterdagavond acht uur in het Manchebobeach hotel begint, zal de nieuwe haring niet ontbreken.

ORANJESTAD – Zeventig verkeersbrigadiertjes, die het afgelopen schooljaar bij het aan- en uitgaan van de scholen er voor zorgden, dat de kinderen veilig konden oversteken, waren gistermiddag de gast van de Aruba Lionsclub voor het jaarlijks uitstapje. Bezoeken werden gebracht aan de verkeerstoren en de brandweer op de Beatrixluchthaven, met na afloop zwemmen, tractatie en diploma en geschenken uitdelen in het POVA-paviljoen aan de Eagle beach.

Ook dit jaar organiseerde de Aruba Lionsclub, die zestien jaar geleden het initiatief nam om bij de scholen op Aruba verkeersbrigadiertjes te plaatsen, een uitstapje voor de jongens en meisjes, die in het afgelopen jaar de taak bij hun school vervulden. Onder leiding van hoofdagent W. Dijk en mej. Nilda Albertus begon het uitstapje met een bezoek aan de Beatrixluchthaven, waar allereerst de jongelui in de gelegenheid werden gesteld op de verkeerstoren wat meer te horen en te zien over inkomende- en uitgaande vliegtuigen. Verkeersleider F. J. Laclé gaf de nodige uiteenzetting, waarbij de jeugd meemaakte, hoe een vliegtuig landde en een vertrok. Daarna ging men naar de brandweer, waar onderinspecteur N. A. G. Vermeer en zijn personeel er voor zorgden, dat de jeugd kennis kon maken met de brandweer.

Voldaan over de opgedane ervaringen trokken de jongens en meisjes naar de POVA, waar in het nieuwe zwembad gezwommen werd. Later op de middag kwamen hier commissaris J. F. Oldenboom, inspecteur Wiel, onderinspecteur Jac van Veen van de verkeerspolitie en de heren Joop Brattinga, Everett Beaujon en J. van der Schoot van de Aruba Lionsclub. De heer Van der Schoot leidde commissaris Oldenboom in, die benadrukte de belangrijke taak, die de jongens en meisjes het afgelopen jaar vervulden als schoolbrigadiertjes. Hij hoopte, dat de Lions op deze weg zullen voortgaan en hun medewerking blijven verlenen aan de bevordering van de verkeersveiligheid.

Hierna reikte hij aan de brigadiertjes een diploma uit, terwijl de jeugd daarnaast nog een geschenk ontving. Tot slot bracht de heer Van der Schoot dank aan het POVA-bestuur voor het beschikbaar stellen van de club, waarna de heer W. Dijk een diploma uit waardering ontving. Zeer voldaan keerde de jeugd daarna huiswaarts.

PCVB neemt afscheid van mevrouw Jakobs

ORANJESTAD – De vergadering van de protestants christen-vrouwenbond stond dinsdagavond in het teken van het afscheid van mevrouw Jakobs, mede oprichtsters en vele jaren voorzitster van deze bond. Zij vertrekt over een maand met haar echtgenoot dominee A. H. Jakobs voorgoed naar Nederland.

Er werden vele vriendelijke woorden gesproken, waarbij hulde werd gebracht voor de wijze waarop mevrouw Jakobs zich steeds ingespannen heeft voor de PCVB. Onder luid applaus van de aanwezigen werd zij uit dankbaarheid tot erelid geinstalleerd. Verschillende dames voerden het woord, waarbij mevrouw M. Dennert namens het Alida Lampefonds mevrouw Jakobs bedankte. Na het officiele gedeelte volgde een modeshow van Tina Boutique, waarbij een der mannequins als slotstuk een Arubaanse jurk uit 1800 toonde. Tot opvolgster van mevrouw Jakobs als voorzitster van de PCVB werd mevrouw E. Croes-Raven gekozen.

Zuidslavische premier naar Moskou

BELGRADO. – Premier Ribicic van Zuidslavie is naar Moskou vertrokken voor een officieel bezoek van zes dagen aan de Sovjet-Unie op uitnodiging van zijn Russiche ambtgenoot Kosygin.

In Belgrado verwacht men van de reis van Ribicic geen spectaculaire verandering in de betrekkingen met Moskou. Het partijblad Borba wees op de bestaande verschillen in opvatting tussen de twee landen.

Protest van Wacao krijgt juridische staartje

Jong Holland vraagt NAVU om arbitrage

WILLEMSTAD. – De degradatie naar de A-klasse van een der hoofdklasse-clubs der C.V.B. gaat dit jaar gepaard met de nodige moeilijkheden. Vier clubs komen, gezien hun punten-totaal, in aanmerking voor degradatie. Daartoe zal een serie degradatie-westrijden gespeeld moeten worden, maar dit is nog niet alles. De degradatie-strijd gaat hoogstwaarschijnlijk min of meer doorkruist worden doordat het bestuur van de voetbelvereniging Jong Holland arbitrage heeft aangevraagd bij de NAVU en wel op zo kort mogelijke termijn. Dit verzoek is het gevolg van het feit, dat de C.V.B. tot de conclusie is gekomen, dat Jong Holland een ongerechtigde speler heeft opgesteld in de wedstrijd tegen Wacao. Volgens de inlichtingen van Jong Holland echter leidt de opvatting van de C.V.B. tot een uiterst onoverzichtelijke situatie, omdat betrokken speler – bij Jong Holland ingeschreven – daarvoor voor het laatst is ingeschreven geweest bij de „dode" voetbalclub Huracan en wel zo'n tien jaar geleden. Daarna echter is betrokken speler wel uitgekomen voor de voetbalclub Wacker en wel in het vorige seizoen toen Wacker naar de hoofdklasse promoveerde. Dit zou betekenen dat Wacker om in de hoofdklasse te komen gebruik heeft gemaakt van een ongerechtigde speler, zodat Wacker eigenlijk helemaal niet in de hoofdklasse thuis hoorde. Aldus de versie van Jong Holland.

Lidmaatschap St. Brasil van J.H. of Wacker in geding

Afgezien van het protest ziet de situatie aan de staart van de hoofdklasse-competitie er als volgt uit; Jong Holland, Sithoc, Wacker en Wacao — in alfabetische volgorde — staan met tien punten op de laatste plaats. Er zouden tussen deze vier clubs dus degradatiewedstrijden gespeeld moeten worden. Uiteraard is geen der clubs — waaronder Sithoc en Jong Holland met min of meer voetbalhistorische namen — er op gebrand om te degraderen. Wacao meende kennelijk een kans te zien aan degradatie te ontsnappen door een protest in te dienen tegen het opstellen van Stanley Brasil door Jong Holland in de wedstrijd tegen Wacao. Volgens Wacao hoorde Stanley Brasil bij Wacker thuis.

GEEN LID VAN WACKER

Het protest van Wacao werd door de C.V.B. afgewezen, omdat Jong Holland kon aantonen, dat Stanley Brasil op 22 september als lid was ingeschreven. Een en ander werd gepubliceerd in de C.V.B.-mededelingen (in de Amigoe). Een nader ingesteld onderzoek bracht aan het licht, dat Stanley Brasil helemaal niet ingeschreven is geweest als lid van Wacker, zoals door Wacao was betoogd.

Aangenomen, dat dit zo is, zou de consequentie zijn, dat dus eigenlijk Wacker in de vorige competitie welke men besloot met promotie naar de hoofdklasse, een ongerechtigde speler had opgesteld en dat dus de promotie ten onrechte was gebeurd. Het nadere onderzoek bracht wel het lidmaatschap van Stanley Brasil aan het licht van de voetbalclub Huracan. Daar werd hij in 1960 als lid ingeschreven.

LID VAN "DODE" CLUB

Ondertussen is deze vereniging officieel ter ziele, omdat men geen ledenlijst meer heeft ingeleverd bij de C.V.B. en evenmin contributie betaalt. De heer Brazil is bij Huracan niet uitgeschreven en, zoals al gezegd, evenmin ingeschreven als lid bij Wacker, in welke vereniging hij echter wel heeft gespeeld, aldus Jong Holland.

Naar aanleiding van dit nadere onderzoek heeft de C.V.B. alsnog beslist, dat Stanley Brasil een ongerechtigde speler was in de gelederen van Jong Holland, omdat hij niet bij Huracan werd uitgeschreven. Moet als gevolg van deze beslissing de wedstrijd Jong Holland — Wacao worden overgespeeld en mocht Jong Holland daarbij gelijkspelen — nog afgezien van verliezen — dan zou Jong Holland naar de A-klasse degraderen.

BINDEND BESLUIT

Volgens het bestuur van Jong Holland is er door dit besluit van de C.V.B. een conflict-situatie ontstaan en daarom heeft men per 15 juni een schrijven gericht naar de NAVU met het verzoek arbitrage in te stellen in deze zaak. Arbitrage houdt in, dat er een commissie wordt gevormd, waarin een lid van Jong Holland zit, een vertegenwoordiger van de C.V.B., terwijl de arbitrage onder voorzitterschap staat van de president van het hof van justitie. De beslissing van de arbitrage-commissie is bindend voor beide partijen.

Deze zaak zal daarom interessant worden, omdat er zoveel verschillende facetten aan zitten. Ook al doordat de C.V.B.-statuten nogal veel mogelijkheden toelaten tot verschillende interpretaties. Jong Holland heeft overigens gevraagd de arbitrage zo snel mogelijk in te stellen, want zo lang er geen uitspraak is van de arbitrage-commissie, blijft onbekend wie er nu naar de A-klasse gaat degraderen en blijft de mogelijkheid bestaan van een degradatie-toernooi, hetgeen weer betekent, dat de competitie van de hoofdklasse van de C.V.B. voorlopig nog in het duister gehuld blijft.

Voorlopig echter blijft er genoeg ruimte voor speculaties over. Zoals bijvoorbeeld de mogelijkheid, dat wellicht alle wedstrijden van Wacker ongeldig verklaard worden wegens het ongerechtigd opstellen van Stanley Brasil in de vorige competitie, waarna men naar de hoofdklasse ging. Blijft ook de vraag over of het de taak van de clubs is om als iemand zich komt presenteren als lid, na te gaan of hij wellicht nog niet is uitgeschreven bij een bestaande of ter ziele gegane club.

VOORUITGELOPEN

Een woordvoerder van de C.V.B. deelde naar aanleiding van het bovenstaande mee, dat het bestuur van Jong Holland op de zaken vooruitgelopen is, omdat het besluit van de C.V.B. om wedstrijd Jong Holland – Wacao te laten overspelen, nog niet is gepubliceerd. Overigens was Jong Holland kennelijk wel goe geinformeerd, omdat het besluit wel genomen was. Deze woordvoerder stelde ook, dat de heer Stanley Brasil indertijd, toen hij zich aanmeldde bij Jong Holland, wel degelijk heeft gezegd, dat hij lid was geweest van een andere club. Hem werd toen te verstaan gegeven, dat men dit wel zou regelen.

Ook maakte de C.V.B.-woordvoerder duidelijk, dat de C.V.B. na zijn aanvankelijk afwijzen van het protest van Wacao niet een nader onderzoek had ingesteld. Maar nadat dit besluit was genomen, had het bestuur van Wacker om een onderhoud met de C.V.B. gevraagd en toen bewijsstukken geproduceerd waaruit moest blijken, dat Stanley Brasil wel degelijk lid van Wacker was geweest. Toen kwam later aan het licht, dat de heer Brasil lid van Huracan was geweest. De woordvoerder van de C.V.B. stipte nog aan, dat de heer Brasil zich in 1964 en niet in 1960 had laten inschrijven bij Huracan. Nog tekende hij er bij aan, dat Huracan voor het laatst in 1966 deelnam aan de officiele competitie.

CONSEQUENTIES

Als een lid zich wil laten overschrijven, zo werd nog verklaard, moet hij een vragenlijst invullen, waarop onder meer de vraag voorkomt of hij lid van een andere club is geweest. Antwoordt de betrokkene ontkennend, terwijl hij wel degelijk ergens lid is geweest, dan zet hij er zijn handtekening onder evenals zijn nieuwe club. Mocht later dit bedrog blijken, dan hangt de club, omdat de C.V.B. afgaat op de betrouwbaarheid van het lid, dat zich bij de club laat inschrijven. Omdat de C.V.B. niet over voldoende financien beschikt, heeft men geen betaalde kracht in dienst, die dergelijk soort zaken „natrekt". Dit met de eventuele onprettige consequenties voor de club.

De gehele situatie bij de C.V.B. blijkt nogal onoverzichtelijk te zijn, omdat vele clubs, die non-actief zijn, nog steeds volgens de C.V.B. bestaan. Zij kunnen deelnemen aan vergaderingen en hebben stemrecht. Of deze clubs contributie betalen is ook niet zo helder als het wel lijkt. Over de aangesloten clubs wordt namelijk jaarlijks de recette verdeeld. Krijgt club A zijn aandeel uit de recette en heeft A zijn contributie niet betaald, dan wordt de contributie van zijn recette-aandeel afgetrokken.

Ingezonden

Parkeermeters

Ik heb dezer dagen in verschillende kranten kunnen lezen, dat de Overheid overweegt, parkeermeters aan te brengen. Eindelijk.

Maar worden deze ook in Otrabanda aangebracht? het is namelijk zó, dat de Commissie van handelaren van Otrabanda reeds op 31 januari 1962 een vergadering hield ten kantore van de Directeur Openbare Werken, waarbij aanwezig waren: ir R. van Eps, wijlen de heer W. Koudenburg namens D.O.W., verder de heer Van Kappel en nog een andere politie-functionaris namens de Politie en een deputatie van 5 of 6 handelaren van Otrabanda.

Door enige leden cvan de commissie werden diverse voorstellen naar voren gebracht ter verbetering van de wantoestand van het verkeer in Otrabanda, zoals een parkeerverbod, het aanbrengen van parkeermeters enz.

Wat het parkeerverbod betreft, werd door gezaghebber M. Gorsira na een onderhoud toegezegd, dat er in zoverre hieraan tegemoet zou worden gekomen, dat er een parkeerverbod zou worden ingesteld voor een tijdsduur van een half uur, gedurende de werkuren. Deze borden werden eind februari 1962 dan ook geplaatst, echter geschiedt de controle hiervan door een chronisch gebrek aan personeel „once in a blue moon".

Wat het aanbrengen van parkeermeters aangaat, werd door de heren van de overheid aangevoerd, dat dit een kwestie was, die niet door handel, doch door de overheid diende te geschieden. Een van de aanwezige handelaren bood zelfs aan deze meters te leveren, doch dit werd van de hand gewezen.

Worden er parkeermeters in Otrabanda of Punda aangebracht, dan moeten er ook parkeerplaatsen worden geschapen. Wat Punda betreft, is dit realiseerbaar door het Waaigat verder te dempen en in Otrabanda moet men in hemelsnaam de grote open plek in de Sebastopolstraat/-Conscientiesteeg opruimen. Wat er aan vuil en afval dagelijks op deze plek wordt gestort, tart alle beschrijving en ondanks het feit, dat de Amigoe reeds tweemaal een foto van deze plaats heeft gepubliceerd, is er niets veranderd in de situatie. Dagelijks kan men katten, honden en de jeugd in de vuilnisbelten zien graaien om eruit te halen, wat er nog van hun gading is. De namen „Inspectie der Volksgezondheid" en „Gele Koorts Bestrijding" verliezen dan ook hierbij hun betekenis. Ik zie met belangstelling de verdere ontwikkeling van deze parkeermeters-affairen tegemoet. U dankend voor de verleende plaatsruimte, hoogachtend.

A.R.C.

(Naam en adres bij redactie bekend)

Franse atoomproef in Stille Oceaan

WASHINGTON. — Het Amerikaanse ministerie van defensie heeft voorlopig besloten, 13.000 ton zenuwgas en chemische wapens van Okinawa over te brengen naar het eiland Guam, in de Stille Oceaan. Dit is uit kringen van het Amerikaanse ministerie vernomen.

Eerdere plannen om het zenuw- en mosterdgas in Alaska en Oregon — in het noordwesten van de VS — op te slaan, zijn door president Nixon terzijde geschoven na krachtige protesten van de bevolking dier gebieden.

In juli vorig jaar begon een campagne om het gas uit Okinawa te verwijderen, nadat 24 Amerikanen op de basis door het gas bevangen waren doordat een van de houders lekte.

[...]minterland tussen [...]ederland en Rusland

[...]nd na eerste [...]g: 7-7

[...]OTTERDAM – De stand na de [...] dag van de daminterlandwed[...] Nederland–Rusland, die in [...]dam wordt gehouden, is 7-7. [...]sultaat werd mede bereikt door [...] overwinningen van De Ruiter, [...] Sjitkin versloeg, en van Drost, die [...] Stantenski zegevierde.

[...]e uitslagen: Wiersma – Andreiko [...]; Van Dijk – Koeperman 0-2; Van [...] Sluis – Gantwarg 1-1; Sijbrands [...]egolef 1-1; Pippel – Daividof [...]; Ruiter – Sjitkin 2-0; Drost – [...] 2-0.

[...] vele onzekerheden en [...]ngen van de afgelopen dagen [...] woensdagochtend in Rotter[...] boord van het schip Jan [...] vierde wedstrijd tussen [...] en Nederland. Aangezien de [...] maar met zeven spelers in [...]d waren gearriveerd werd [...] krachtmeting van zevental[...]ats van – wat normaal is – [...]. Dit is al de tweede maal [...] Russen met een incompleet [...]chijnen.

[...]ste krachtmeting is in het [...]omen te staan van de Friese [...]yfeeli Harm Wiersma en [...] Drost. De pas benoemde [...]tionale grootmeester Wiersma maakte de onvergeeflijke fout om zijn achterstand in zettennotatie over te nemen van zijn tegenstander de wereldkampioen Andris Andreiko. Toen Wiersma in een moeilijke flankspelpartij in hevige tijdnood geraakte sloeg hij zicht met groot vakmanschap door de moeilijkheden heen en zo vlug kon de Rus niet spelen of de Fries gaf hem direct antwoord. Op het nippertje zette hij voor de tijdcontrole vijftigste zet. Althans dat dacht hij, want toen zijn vlaggetje gevallen was stapte Andreiko naar de arbiter om aan te tonen dat Wiersma wel vijftig zetten op zijn notatiebiljet had staan, maar er slechts 49 had gespeeld. Na controle van de beide notatiebiljetten bleek dat Andreiko ergens een zet had opgeschreven, die niet was gespeeld. Dit werd de oorzaak van Wierma's reglementaire nederlaag.

Door deze uitslag stond Nederland met 2-4 achter, want inmiddels had Sijbrands heel behoedzaam manoeuvrerend in een lastig eindspel remise bereikt tegen de ex-wereldkampioen Tsjegolef en had Van der Sluis zijn somber uitziende klassieke middenspelstand met topzware lange vleugels en verzwakte korte vleugel bekaam tegen de Russische kampioen Gantwarg een remise doen eindigen. Koeperman vergrootte echter de voorsprong tot 2-6 door Van Dijk, die jaren geleden een match om de wereldtitel met grote cijfers van de Rus had verloren, met gedegen positiespel te verslaan.

Pipel maakte er 3-7 van door de sterk in het centrum aanvallende Davidof in bedwang te houden. Inmiddels maakte Sjitkin in een fflankspelpartij tegen De Ruiter, nadat hij een offer had gebracht om de weg vrij te maken naar de damlijn, een blunder, waardoor de Nederlander de overwinning op een presenteerblaadje kreeg aangeboden. De stand was nu 5-7. Op de bemanning van het gezelschap, Frank Dorst (16), rustte de taak om de score in evenwicht te brengen. Ondanks dreigende tijdnoot en een lastige stand nam hij een combinatie, die een gunstige acht-om-acht-stand" 'over-liet. Maar weer begon de klok Drost te bedreigen en weer ook had hij zijn antwoord klaar. Zelfs hield hij er een kansrijke aanval tegen de vijandelijke lange vleugel aan over, die door de Friese jongen uitstekend werd afgerond. Door zijn overwinning werd de stand na de eerste dag zeven tegen zeven.

[...]CM baas [...]et 6-5 [...]ver Amstel

WILLEMSTAD – Cement Carib[...]aro (CCM) heeft gisteravond met [...] weten te winnen van Amstel [...] in de AA-klasse-competitie [...]ball. Vanaf het einde van de [...] inning had de uiteindelijke [...]aar tegen een achterstand aange[...]ken van 1-5.

In de eerste slagbeurt nam CCM [...] voorsprong van 1-0 op een rolling [...] Eddie Daou. Deze stand kon men [...]hter niet lang handhaven, want ook Amstel wist in de eerste slagbeurt [...] te noteren en wel vijf in totaal. [...] kwamen op naam van Harold Oehlers, Pushley Kirindongo, Virgi[...], Cedric Kirindongo en Wilson [...]. Amstel wist deze voorsprong [...] de vierde inning te handhaven.

Toen wist CCM de achterstand te [...]kleinen. Daar zorgden Samuel [...] en Siegfried Mercelina voor. In de vijfde inning maakte Eddie Daou er 4-5 van op een dead-ball aan Mercelina, toen alle honken bezet [...]en. In deze inning moest Papacito Mercelia op de werpersheuvel het [...]ld ruimen voor Alfonso Sulvaran, [...]t Amstel betreft. Overigens was dit [...] gebeurd bij CCM en wel in de [...]ste inning toen A. Mercelina door Frank Cornet vervangen werd. De stand werd gelijk getrokken door [...], die kon binnenlopen op een [...]crifice-fly van Mercelina. Hierna [...]den beide ploegen elkaar in [...]evenwicht. Daar werd pas verande[...]ng in gebracht in de achtste inning. [...] Piña bereikte toen de thuisplaat op een singel van Eddie Daou: 6-5 voor CCM Dit werd ook de eind[...]stand.

Winnende pitcher werd Frank Cornet en verliezer Alfonso Sulvaran. CCM boekte elf hits en beging twee [...]ldfouten, Amstel scoorde negen [...], maar bezondigde zich aan drie [...]. Aan slag was bij CCM de beste Siegfried Mercelina met twee hits in drie slagbeurten en Frank Mari, Eddie Daou en Jozef Martina met twee hits uit vier slagbeurten. Bij Amstel Pushley Kirindongo met twee uit drie en Harold Oehlers met 2 uit [...].

Baseball in VS

NEW YORK – In de Amerikaanse Major League werden gisteravond de volgende baseballwedstrijden gespeeld:

AMERICAN LEAGUE: Cleveland Indians 7, New York Yankees 2 (eerste partij); New York Yankees 5, Cleveland Indians 4 (tweede partij); Detroit Tigers 3, Washington Senators 2, Boston Red Sox 6, Baltimore Orioles 5; Oakland Athletics 5, Kansas City Royals 1; California Angels 3, Chicago White Sox 1 (eerste partij); California Angels 2, Chicago White Sox 1 (tweede partij); Minnesota Twins 3, Boston Red Sox 2.

NATIONAL LEAGUE: New York Mets 9, Chicago Cubs 5 (eerste partij); New York Mets 6, Chicago Cubs 1 (tweede partij); Montreal Expos 8, Philadelphia Phillies 0; Houston Astros 5, San Diego Padres 4; Cincinnati Reds 5, San Francisco Giants 4; Los Angeles Dodgers 7, Atlanta Braves 0; Pittsburg Pirates 4, St Louis Cardinals 3.




WILLEMSTAD – Gedeputeerde A. A. Jonckheer reikte gisteravond de diploma's uit aan de geslaagden van de eilandelijke leergang UTS. Foto: de heer Jonckheer overhandigt een geslaagde het getuigschrift.

Bezorgdheid....

(Vervolg van Pag. 1)

Moeten wij nu in 1970 onze kinderen zonder onderwijs laten; moeten wij de onderstanden beperken; moeten wij de medische zorg verminderen; moeten wij i.p.v. moderne sociale wetten terug naar het kapitalistische systeem van de vorige eeuw?", vroeg de heer Van der Hoeven zich af.

Het NVP-raadslid haalde het artikel aan dat op zaterdag 20 juni in de Amigoe is verschenen. "Dit artikel bewijst hetgeen ik al jaren heb betoogd namelijk dat het Land stikt in zijn geld. Het Land raamt zijn inkomsten eenvoudig veel te laag met als resultaat dat in de twee begrotingsjaren die thans achter de rug zijn f. 31 miljoen meer blijkt te zijn ontvangen dan werd gedacht", aldus de heer Van der Hoeven. De afgelopen jaren hebben aangetoond dat de huidige belastingverdeling tussen Land en Eilandgebieden welke dateert van 1956 absoluut onbevredigend is en steeds onrechtvaardiger gaat werken. Daarom stelde de heer Van der Hoeven voor de regering te verzoeken de verrekening over de jaren 1968 t/m 1967 buiten werking te stellen en het Land de exploitatiekosten van b.v. het middelbaar en technisch onderwijs van 1969 t/m 1971 voor haar rekening te laten nemen. Op het stuk van het onderwijs wilde de heer Van der Hoeven weten hoe het BC zich voorstelt leerkrachten dubbel te laten werken, met of zonder dubbel salaris. Of het BC denkt dat dubbel werken voor leerkrachten fisiek haalbaar is zonder dat het onderwijs er onder lijdt? Of kleuterleidsters in de lagere klassen van het basisonderwijs gaan werken en oo ja hoe zij worden opgeleid? Of er papyamentu wordt ingevoerd en zo ja waar dan de noodzakelijke boeken en ander lesmateriaal zijn. Of er in het komend schooljaar 5 of 6 dagen per week wordt gewerkt? Of de jonge onderwijzers een adequate begeleiding krijgen en tenslotte hoe groot het tekort aan leerkrachten zal zijn bij het begin van de nieuwe cursus.

De heer Van der Hoeven wees tenslotte ook nog op de vervuiling van Curacao en of hier door de overheid niets tegen gedaan kan worden. Ten behoeve van de inwoners van St. Willebrordus wilde hij weten of de zoutpannen door een doorgang naar zee opnieuw bevloeid kunnen worden zodat er een eind wordt gemaakt aan de enorme stofplaag. In het kader van het werkloosheidvraagstuk stelde het NVP-raadslid de vraag wat het BC denkt van het plan-Gibbs om een aantal werklozen uit Curacao aan de Surinaamse west-grens te werk te stellen. De heer E. Jesurun (URA) bracht naar voren dat de oorzaak van de huidige slechte financiele toestand door zijn fractie met bezorgdheid gadegeslagen, niet alleen gezocht kan worden in de gebeurtenissen van 30 mei. De oorzaak ligt veel dieper namelijk in de niet adequate financiele verhoudingen tussen Land en Eiland. Tenslotte informeerde de heer Jesurun bij het BC hoe het staat met de kwestie Solitron, met de Grondmij, met de telefoonverbindingen, met het aantrekken van een keul- neus en oor-arts, met het rapport van prof. Bilderdijk over het openbaar vervoer, met de oprichting van een hotelvakschool voor laag en middenkader en met het geven van bedrijfscursussen.

De heer Hueck wees erop dat het fundamentele probleem waarmee het Eiland nu kampt gezocht moet worden in het systeem van de eilandenregeling en staatsregeling. "Wij moeten alle partij- en persoonlijke belangen opzij zetten om gezamenlijk een oplossing te vinden voor dit vraagstuk. Laten wij ophouden met brieven schrijven en urenlang vergaderen en tot actie overgaan", aldus de heer Hueck die vond dat er met het oog op de slechte financiele toestand nod teveel onnodige posten op de begroting staan zoals bijvoorbeeld de aanschaf van allerlei meubilair.

Helling aan de school (1905)

ROND HET JAAR 1900 waren hier twee Hellingen, twee paters Dominicanen, neven van elkaar, beiden uit Amsterdam, nl. Aloysius en Frans Helling. Aloysius was vanaf 1887 te Curacao en Frans vanaf 1884.

Vanaf 16 maart 1900 had Montagne een eigen kerk, was dus een eigen parochie geworden en Aloysius Helling was de eerste pastoor. Maar zijn neef Frans volgde hem daar te Montagne al op nog het zelfde jaar. En Aloysius ging naar Aruba.

Het was dus maar een voorlopige benoeming. Toch zou hij Montagne niet licht meer vergeten. Want hij maakte daar iets mee, waar ze nu nog over praten.

Het schijnt dat in 1900 mensen van de stad daar in Montagne vlak bij de kerk nogal eens stevige danspartijen kwamen houden. Het moet toen eens gebeurd zijn, dat men in een van die danspartijen alle controle verloor en gezamenlijk in de nieuwe kervan Montagne wat herrie ging schoppen en behoorlijk ook. Ze klommen op het altaar, op de preekstoel, ze gingen in de biechtstoel zitten, luidden de klok en wat er toen allemaal uitgekraamd is, was nou direct nog geen kerkelijke taal.

Men vertelt, dat de pastoor een van de jongens de klok heeft laten luiden en dat toen vele parochianen toe kwamen lopen om de herrieschoppers uit de kerk te drijven. In ieder geval scheen de politie er bij gekomen te zijn en de feestnummers hebben toch wel een veroordeling gekregen.

Te Aruba kwam Aloysius Helling ook voor een nieuwe kerk te staan, nl. die van Savaneta. Hij hield wel van een grapje, want toen het feest van de inzegening van de kerk moest beginnen, verscheen Luis Helling, uitgedost in middeleeuws herautencostuum, voor de kerkingang en begon flink op een trompet te blazen. Daarmee waren de feestelijkheden geopend.

In 1905 moest Aloysius Helling naar Nederland terug vanwege zijn ziekte. Hij is daar in het jaar daarop, in 1906, gestorven.

Zijn neef Frans Helling, nu pastoor van Montagne, maakte al direct mee, dat zijn pastorie afbrandde. Het was een houten pastorie gebouwd door pastoor Frie. Hoolbrand schijnt de oorzaak geweest te zijn.

Frans wilde ook direct een school hebben. Hij vond een lokaaltje en vroeg een paar meisjes van de familie Thomas Panneflek te Kwartje, of zij niet voorlopig voor onderwijzeres konden spelen. Hij zelf zou ook meedoen althans de administratie op zich nemen en elke dag aanwezig zijn. Leonora en Josefina Panneflek hebben dat graag gedaan. Toen Leonora eenmaal getrouwd was, heeft haar zus Maria het werk van Leonora overgenomen. Helling was in ieder geval geholpen, hij had een eigen school.

Pas in het jaar 1908 kwamen de zusters van Rozendaal naar Montagne om daar de school op zich te nemen. Er werd toen ook een nieuwe school gebouwd vlak achter de pastorie. Toen pas was er officieel een school te Montagne.

De heer H. Rojer (URA) wees erop dat er met het sluitend maken van een begroting altijd kan worden gemanipuleerd met cijfers. Hij wees erop dat de heer Van der Hoeven reeds in 1963 had gewaarschuwd dat het eiland Curacao op de rand stond van een bankroet maar dat in 1966 een DP-gedeputeerde dit in twijfel had getrokken met de opmerking, „wij zijn nog steeds niet bankroet". „Ons volk bevindt zich in een crisis waar zij in gemanouvreerd is door partijpolitiek opportunisme", aldus de heer Rojer die ten slotte vragen stelde over de plannen van het centraal schoolbestuur om bijdrage van de ouders te verhogen, over het groot aantal zittenblijvers, over het aantal onbevoegde leerkrachten bij het onderwijs, over het aantal leslokalen, over het transport van scholieren, het peil van het onderwijs en de mogelijkheid om maatregelen te treffen tegen onderwijzers die hun werk verwaarlozen.

De heer Buttner (DP) hield een beschouwing over het onderwijs en met name over de problemen van het BLO-onderwijs waarbij hij pleitte voor o.m. de vestiging van een beschutte werkplaats voor gehandicapten.

De heer Hermelijn (DP) legde het accent op de verhoging van de produktiviteit waarbij hij wees op de grote werkloosheid als remmende factor hierbij en op het feit dat vele investeerders zijn weggebleven als gevolg van 30 mei.

Tol WK-beker nu 94 doden

RIO DE JANEIRO. – De overwinning van Brazilie in de strijd om het Wereldkampioenschap voetbal heeft volgens een officiele opgave in totaal 94 doden gekost bij de stormachtige uitbarstingen van feestvreugde in het Zuidamerikaanse land. Meer dan tweeduizend personen moesten – soms ernstig gewond – in ziekenhuizen worden opgenomen.

WILLEMSTAD – De geuniformeerde dienst van politie heeft gisteren in totaal 72 processenverbaal opgemaakt met betrekking tot verkeersovertredingen. Hiervan waren er 33 terzake van het overschrijden van de maximum-snelheid. Daarnaast verleende de politie 64 maal assistentie.

Gelijk overgeven, zegt UNA

ORANJESTAD – Afgelopen maandag hebben de vertegenwoordigers van de AVP en UNA/PIA wederom vergaderd over de kwestie van de UNA-zetel en voortzetting van de samenwerking op eilandsniveau. In kringen van de UNA is men pas bereid een overeenkomst inzake het voortzetten van de samenwerking op eilandsniveau voor de resterende periode te tekenen indien de UNA haar statenzetel in haar bezit heeft.

Als datum voor het bezetten van deze zetel door de heer Frans D. Figaroa is 1 oktober 1970 gesteld. Verwacht wordt echter dat een der drie AVP-statenleden volgende maand zal bedanken, aangezien de kwestie van opvolging enige tijd in beslag zal nemen, daar achtereenvolgens Dominico Guzman Croes, Betico Croes, A. Werleman en E. de Kort moeten bedanken om de plaats voor F. Figaroa vrij te maken. Wie van de AVP-statenleden moet aftreden zal de partijraad nog moeten uitmaken. Het is wel bekend, dat het statenlid Sieg Eman hiervan tegenstander zal zijn.

Staten behandelen begroting 1970

WILLEMSTAD – De Staten van de Nederlandse Antillen zullen maandag in openbare vergadering bijeenkomen, o.m. ter behandeling van de begroting voor het dienstjaar 1970.

Met grote droefheid maken wij het overlijden bekend van onze innig geliefde Moeder, grootmoeder en overgrootmoeder,

Mevrouw de weduwe

SARAH COHEN HENRIQUEZ-ALVAREZ CORREA

Namens de familie	
Mevrouw	Edith Senior
Familie	Victor Pinedo, Madrid, Spanje
"	Victor Pinedo jr.
"	Miles M. Pinedo
	F. Douglas Pinedo, Leiden, Nederland.
Familie	Rafael Cuquejo.
"	M.H. Pinedo.

De begrafenis zal plaatsvinden hedenmiddag 4.30 uur vanuit de rouwkamer van het Sint Elisabeth Hospitaal naar de Israëlistische Begraafplaats op Berg Altena.

Sovjet-piloten in de lucht boven het Midden-Oosten

Dajan verwacht "hete zomer" aan front

JERUZALEM — De Russische piloten, die in Egypte zijn gestationeerd, nemen deel aan luchtacties en niet meer alleen aan oefenvluchten, zo heeft de Israelische minister van defensie, generaal Mosje Dajan, dinsdag verklaard. Niettemin vermijden de Russen ieder contact met Israelische vliegtuigen, zoals de laatste twee maanden bij het Suez-kanaal is gebleken. Volgens Dajan past deze zorgvuldige strategie in het kader van een militair en politiek plan van de Sovjet-Unie.

De Israelische minister van defensie meende dat de Sovjet-Unie niet verwikkeld wenst te raken in een oorlog in het Midden-Oosten, maar als zij daar toch toe besluit zouden alleen de Ver. Staten tegenstand kunnen bieden aan de Russen. „Daarom wil ik er zeker van zijn dat de Ver. Staten tussenbeide zullen komen als de Sovjet-Unie een oorlog in het Midden-Oosten begint", aldus Dajan. Hij zei echter te hopen dat dit probleem nooit actueel zal worden.

ACTIES OVER JORDAAN

Dajan zei verder dat gezien de aanwezigheid van de Iraakse, Syrische en Saoedi-arabische troepén en de Palestijnse guerrilla's, „het niet onmogelijk is dat de ontwikkelingen in Jordanie Israel zullen dwingen tot defensieve acties over de Jordaan". Deze acties zouden van beperkte duur zijn en geen bezetting van Jordaans gebied tot doel hebben. Het is niet de zaak van Israel welke regering de Jordaniers kiezen of wat zij hun land noemen, maar Israel kan geen regime aanvaarden, dat de vrije hand geeft aan aanvallen tegen Israel, aldus Dajan.

Volgens de minister van defensie is Israel bij een vredesregeling bereid een groot deel van de bezette gebieden weer af te staan. Naar zijn mening moet Israel altijd een overheersend joodse bevolking blijven houden. Dajan maakte een uitzondering voor Sjarm El Sjeik, de strategische op Egypte veroverde plaats, van waaruit de Golf van Akaba kan worden beheerst. Het behoud van deze stad noemde hij een „historische plicht" ten opzichte van de toekomstige generaties in Israel.

Hij zei verder dat de gebieden aan weerszijden van de Jordaan herverdeeld zullen worden tussen „twee soevereine staten", en dat, welke grenzen ook worden vastgesteld, er altijd een groot aantal Arabieren in Israel zullen blijven.

Volgens generaal Dajan zijn ongeveer 40.000 Libanezen, die hun dorpen tijdens de Israelische invallen in zuid-Libanon hadden verlaten, weer naar hun huizen teruggekeerd.

Over het front met Egypte zei Dajan dat hij daar een hete zomer verwacht. Hij deelde mee dat de Israelische verliezen bij het Suez-kanaal dit jaar aanzienlijk groter zijn dan die tijdens dezelfde periode van het vorig jaar.

Gabon roept ambassadeur in Jeruzalem terug

LIBREVILLE. — Gabon zal zijn ambassadeur in Jeruzalem terugroepen. Dit besluit is genomen op een kabinetsvergadering, die bijeengeroepen was in verband met het recente bezoek aan Israel van mevrouw Josephine Bongo, de echtgenote van de president van Gabon.

Bij haar terugkeer klaagde mevrouw Bongo, dat zij niet ontvangen was door premier Golda Meir. Deze had haar voor het bezoek aan Israel uitgenodigd. Gezien de "onbeleefde houding" van de Israelische regering besloot Gabon zijn diplomatieke vertegenwoordiger terug te trekken, zo is officieel in Libreville bekendgemaakt.

Een woordvoerder van het Israelische ministerie van buitenlandse zaken heeft commentaar geleverd op het bericht, dat Gabon zijn ambassadeur te Jeruzalem heeft teruggeroepen.

De Israelische woordvoerder zegt, dat als er wijzigingen in het program van het bezoek van mevrouw Bongo zijn aangebracht, dit te wijten is aan overmacht en ook aan de omstandigheid, dat tijdens het bezoek van de Gabonese presidentsvrouw de Israelische minister Barzilai werd begraven.

„Wij hopen, dat het misverstand uit de weg zal worden geruimd en dat het vertrouwen en de vriendschap tussen. Israel en Gabon hersteld en versterkt worden", aldus de Israelische woordvoerder.

Cooper verlaat ruimtevaart

HOUSTON. — De Amerikaanse ruimtevaarder Gordon Cooper, medewerker aan het Mercury-programma, heeft bekend gemaakt, dat hij eind deze maand de NASA verlaat en een functie in de zakenwereld in Washington op zich zal nemen. De 43-jarige luchtmachtkolonel, die aan twee ruimtevluchten heeft deelgenomen van in totaal meer dan negen dagen, is sinds 1965 niet meer in de ruimte geweest. Hij zou onenigheid gehad hebben met de leiding van de NASA.

STATEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN

vergadering op MAANDAG, de 29ste juni 1970, des morgens om 10.00 uur.

TE BEHANDELEN ONDERWERPEN

1. Ingekomen stukken.

2 Adviezen van Commissies.

3. Ontwerp-landsverordening tot het heffen van een accijns van sigaretten (Zittingsjaar 1969-1970-13; 1968-1969-55).

4. Ontwerp-landsverordening houdende de garantie, dat op bepaalde winsten van de in de Nederlandse Antillen gevestigde naamloze vennootschappen gedurende een tijdvak van tien jaren geen belastingverhoging zal worden toegepast (Zittingsjaar 1969-1970-7; 1968-1969-65).

5. Ontwerp-landsverordening tot wijziging van de Wapenverordening 1931 (P.B. 1967, no. 168) (Zittingsjaar 1969-1970-6; 1968-1969-60).

6. Ontwerp-landsverordening tot wijziging van de Begrafenisverordening (P.B. 1919, no 21) (Zittingsjaar 1969-1970-2; 1968-1969-57).

7. Ontwerp-landsverordening tot wijziging van de Nijverheidsonderwijsverordening 1960 (P.B. 1960, no. 224) (Zittingsjaar 1969-1970-1; 1968-1969-56).

8. Ontwerp-landsverordening tot wijziging van het Reglement op het Notarisambt in de Nederlandse Antillen (Buitengewone Zitting 1969-1970-11); Zittingsjaar 1965-1966-48).

9. Ontwerp-landsverordening tot wijziging van de "Wapenverordening 1931" (P.B. 1967, no. 168) (Buitengewone Zitting 1969-1970-9).

10. Begroting der Landsloterij voor het dienstjaar 1970 (Zitting 1970-1971-2; Buitengewone Zitting 1969-1970-1).

11. Ontwerp-landsverordening tot wijziging van de Landsverordening van de 14de maart 1968 tot vaststelling van de begroting van de Nederlandse Antillen voor het dienstjaar 1968 (P.B. 1968, no. 19) (1ste Aanvullende begroting 1968) (Buitengewone Zitting 1969-1970-10; Zittingsjaar 1968-1969-67).

12. Ontwerp-landsverordening tot vaststelling van de begroting van de Nederlandse Antillen voor het dienstjaar 1970 (Zitting 1970-1971-5; Buitengewone Zitting 1969-1970-8; Zittingsjaar 1969-1970-15).

Willemstad, de 19de juni 1970.

De Griffier.

J.W. en SJB van Santa Rosa gaan naar Bonaire

WILLEMSTAD. — Een deel van de Jonge Wachters en Sint Jans-boys (SJB) van Santa Rosa zal dit jaar op Bonaire gaan kamperen. De andere afdelingen van dezelfde groep zoeken hun vertier op Curacao zelf.

De Vincentius-groep — twaalf Jonge Wachters — met leider Hubert Martis en met assistentie van O. Martina en M. Antonia brengen een weekeinde-kamp door te Porto Marie. Dit gebeurt van 4 op 5 juli.

Daarna volgt van 9 tot en met 19 juli het zogenaamde Blaren-kamp op Bonaire, waaraan de senioren-groep deelneemt. De vijftien jongelui zullen ook van de partij zijn bij de driedaagse wandelmars van telkens vijftien kilometer. De leiding heeft Bernardo Fransisca met als gast-leider Elvio Pieternella. Kampplaats is Plantage Aruba.

Van 15 tot en met 20 juli komen 24 Sint Jans-boys naar het Flamingo-eiland. Zij gaan bivakkeren bij Kaluf Kralendijk. De algeme leiding berust bij mej. Ev. Antonia, die medewerking krijgt van drie assistenten.

De Albertus-groep houdt het op Curacao. De veertien Jongé Wachters daarvan trekken naar Brakkeput. Mando Davelaar heeft bij hen de leiding met assistentie van Stanley Simmons. De kamp-periode, wordt wat Santa Rosa betreft, afgesloten door de Giovanni groep.

STEM AF OP DE CUROM

BEIROET — De Syrische communistische partij heeft de autoriteiten beschuldigd van het uitvoeren van een golf van arrestaties onder de communisten en van het doodmartelen van communistische leiders.

FUNDASHON SEGURIDAD SOCIAL

KENNISGEVING

Aan werknemers die sinds mei 1969 werkloos zijn als gevolg van de omstandigheid dat de onderneming waarin zij werkzaam waren, door brand en/of plundering zodanig schade heeft opgelopen, dat dit noodzaakte tot ontslag van personeel:

Zij die gedurende de maand juni nog niet in dienstbetrekking zijn getreden, dienen zich aan te melden op het kantoor van de FUNDASHON SEGURIDAD SOCIAL TE Scharlooweg No. 1 bij de heer E.L. Oehlers met werkboekje en Identiteitskaart, voordat zij zich bij een der plaatselijke banken begeven alwaar zij vanaf 1 juli een vergoeding ter grootte van 50 pCt. van het laatst genoten salaris in ontvangst kunnen nemen, tot een maximum van Naf. 500.00 en een minimum van Naf. 90.00.

FUNDASHON SEGURIDAD SOCIAL.

gezevenen in een ton

HONGARIJE SLOEG DE HAND AAN EEN BOEIENDE TAAK

In de Borkatakomben van Budafok werden weleer druiven geperst. Thans wordt er „rizling” genoten, „tokaji” en ander monter vocht: puszta, Hubertus en barack. Men eet en drinkt er in grote wijnvaten, die aan weerskanten van de gelagzaal uit de wanden steken en waarin plaats is voor zeven, voor zevenmaal Diogenes. Wat „op 's herten gront leyt” welt onder bevrijdende wijn naar boven. Gezevenen zaten wij tegenover een ton met Polakken en Magyaren. Wij lieten de paprika-eend zwemmen.... wij dronken „Somloi furmint” uit kruiken. Wij klonken „vriendschap” met het zingende wijnvat tegenover ons. Een wijle waren Oost en West een unisono, twee tierige tonnen.

Gezevenen in een vat, gelijk in de Borkatakomben, zitten de volken van het Warschau-pact. Zij eten uit een en dezelfde ideologische keuken, maar kiezen niet allen hetzelfde menu. Het ene volk bijt op een [illegible] ham-socialisme, het andere smult in een gulash-communisme. Van wat zij op 't hart hebben, blijft veel in de keel steken. Sommige zijn door desillusies stiller geworden. Een dezer is Hongarije.

Schuchtere verwachting

In dit land koesteren de mensen geen droombeelden meer van beweging, die verder reikt dan de ruimte in de ton. Wat zij aan zelfstandigheid ontvouwen, blijft binnen de wanden. Het gemeenschappelijk socialisme toont er een Hongaars gezicht. Vranke gesprekken op ministeries, met het Volksfront, de partijpers, de schrijversbond en andere instanties onthulden mij, dat Hongarije een niet te kleineren nationale armslag bezit. En bezoeken aan staatsfabrieken, kunstenaarsmilieu's, kindertehuizen en een landbouw-collectief openbaarden mij, dat het socialisme goede dingen doet in Hongarije. Binnen het geo-politieke kader van het heden is dit trouwens de enige maatschappelijke mogelijkheid in dit land. Tegen de achtergrond van het Hongaarse verleden is het goed voor Hongarije.

Van het een noch het ander maakt Boedapest echter ophef. Zelfs de partij is na 1956 stil geworden. „Alle Räder stehen still, wenn der starker Arm es will”. Toch hebben de Hongaren de wielen weer in beweging gebracht. Zij hebben 't tempo van jaar tot jaar opgevoerd. „Voor ons politiek, sociaal en economisch mechanisme is het socialisme nu eenmaal bepalend”, zeggen zij, „maar socialisme is niet gebonden aan onveranderlijke vormen”. Het moet zich echter ontwikkelen „binnen het kader van een gemeenschappelijk proces, van grote etappes, die alle socialistische staten gemeen hebben”, doceert Leonid Breznev. Binnen dit kader — binnen de ton — blijven, is de wet, die voor alle Midden Europese landen geldt, maar die niet overal even wijs wordt gediend.

Vier jaar geleden trof ik in Hongarije een apathisch werkend volk, alsof het met zijn gedachten elders was. Thans wekken de mensen de indruk een schuchtere verwachting te koesteren. Het „socialisme” is meer aan 't worden dan een regiem van boven af. Het is in elk geval in beweging. Georg Lukacs, de bejaarde denker van dit land, zei onlangs: „om van 'n verankerd maatschappij-systeem over te gaan tot de bloei van een ander, vormen vijftig jaren een te korte spanne”. Anderzijds waren vijf en twintig jaren meer dan lang genoeg om te bewijzen, dat stilstand achteruitgang is. Maar maatschappelijke groei kluistert naar een uiterst gecompliceerd spel van allerlei factoren, waarvan sommige daarenboven onberekenbaar zijn. En de meest onberekenbare hiervan is de mens.

Als gevolg van deze stelling kunnen de stappen van maatschappelijke vooruitgang niet ongestraft van boven af worden gedecreteerd.

Alle landen van het Warschau-pact hebben dit door pijnlijke ervaring geleerd. Zij worstelen nog met onzalige gevolgen. Zij zagen zich gedwongen tot bezinning. In Hongarije handelt de partij naar de erkenning, dat „het Marxisme geen verzamelnaam is van dogma's, maar een levende wetenschap, opgewassen tegen de veranderingen in de wereld en in staat oplossingen te verschaffen voor de vraagstukken van onze tijd”. In het centrale comité van de partij leidde deze erkenning vorig jaar tot een discussie die nog aan de gang is. Want als het Marxisme een levende wetenschap is, kan de verwezenlijking van het socialisme slechts geschieden „op basis van het wetenschappelijk socialisme”. Als konsekwentie hiervan dient „de vrijheid in wetenschappelijke arbeid een organisch en geïntegreerd deel van het socialistisch wetenschappelijk beleid te zijn”.

De discussie is in feite een dispuut over grenzen. Het socialisme mag n.l. geen schade lijden door de vrijheid van wetenschappelijk onderzoek. De vrijheid moet dienstbaar blijven. Wat door onderzoek wordt aangewezen als het juiste beleid, kan derhalve niet zonder meer worden verwezenlijkt. Een mens uit de vrije wereld zou hier kunnen vragen: wat is dan deze vrijheid waard?

De discussie over de wegwijzende wetenschap is ontstaan uit het toenemend besef van de partij, dat zij meer nodig heeft dan een sterk gezag om de fabrikant van de gehele produktie, de handelsman van de gehele afzet, de boer van alle akkers en de econoom van de gehele arbeid te zijn. Onder de dwang van centralistische planning bleken de fabrikanten geen fabrikant, de handelslieden geen handelsman, de boeren geen boer en de economen geen econoom te zijn. Zij waren voor de voet bedienden in een allen en alles omvattend staatsbedrijf. Hun talenten vonden geen ontplooiingsmogelijkheden, hun initiatieven lagen geketend en hun prestatie-lust was van ambities en prikkels beroofd.

Zo was het in Hongarije twee jaar geleden, en is het in andere socialistische landen nog.

Socialisme in groei

Omdat gezag ontoereikend bleek voor de ontwikkeling van het socialisme en vooral omdat ideologische aanspraken de economische wetten niet wisten te dwingen, stelde de partij zich open voor de bevindingen van een wetenschappelijk onderzoek. Zij brak met haar „alwetendheid”. Er ontstond een wisselwerking tussen de wetenschap, die allerhand te zeggen heeft en de partij, die het oor te luisteren legde. Maar omdat een en ander voorshands een experiment is, oogst het naast bijval ook scepsis. Het vordert zeer langzaam. In no. 37 van The New Hungarian Quaterly constateerde György Aczél: „Het waarderen van ideeën en bevindingen van de wetenschap laat nog veel te wensen over. De beoordeling is niet openhartig, moedig en kreatief genoeg. Van kritiek naar boven is nauwelijks sprake en tussen lieden van gelijke rang heerst meer „ogendienerij dan beginselvastheid”. Afgaande op mijn persoonlijke indrukken meen ik dat het dralen van deze ontwikkeling een vertrouwenskwestie is. De partij staat tegenover een volk, dat weliswaar haar initiatieven waardeert, doch niet volkomen zonder achterdocht. Want het volk staat tegenover een partij, wier onafhankelijkheid ondergeschikt is aan het „gemeenschappelijk belang van de socialistische staten”.

Alle zelfvertrouwen ten spijt, zal zulk een partij er voor waken, dat zij in de „socialistische gemeenschap” argwaan wekt. Niettemin wekten de onderscheiden instanties, waarmee ik sprak, meer dan de schijn, dat deze waakzaamheid minder werd ingegeven door bezorgdheid voor het behoud van ideologische conformiteit, dan door de geografisch-politieke ligging van het land.

In deze positie een eigen weg aanleggen, vergt veel geduld en zeer veel diplomatieke vaardigheid. Maar het is een boeiende taak. Het is, zoals ik constateerde, een doel, waarop de aandacht van het grootste deel der natie, zij het met schuchtere verwachting, gericht is, en dat dienovereenkomstig — gelijk grond, die op de grens van winter en voorjaar begint te werken — op de steriele berusting der mensen begint in te werken. Het socialisme is in Hongarije niet enkel in discussie, het is ook in groei. Wie hierover, meer dan wie ook, weet mee te praten, is de Hongaarse boer.

Ruim honderd jaar geleden was hij nog lijfeigene, maar het feodalisme hield praktisch stand tot 1945. Toen de tweede wereldoorlg begon bezaten anderhalf miljoen van de twee miljoen landarbeiders geen duimbreed grond. Hun gemiddelde jaar-inkomen was 170 dollar waard.

Maar in 1945 werd de landbouwgrond, waarvan de helft in handen van acht procent in handen van het volk was, onder de bezitloze landarbeiders verdeeld. Zij kregen om en om vijf hectare. Ofschoon zij zich de koning te rijk waanden, speurden zij toch weer armoe. Hun bedrijfjes waren niet toereikend voor een bestaan.

Daarom vormden zij in kleine groepen coöperaties en kochten zij gemeenschappelijk landbouwtuig, Maar voor een rationele landbouwpolitiek was er in het leeg geplunderd en gehavend land meer nodig. Het socialistisch regiem opende een nationale campagne voor de vorming van rendabele, dat is van grote collectieven. Zijn eigengereide aard getrouw zette de boer zich schrap in onwil. „In onbegrip”, betoogde het regiem, en met enerzijds een gevende, anderzijds een nemende hand dreef het de collectivisatie geleidelijk door. Vandaag de dag bekent Boedapest ronduit, dat dit verre van spontaan te werk ging. Zelfs tegenwoordig zijn er nog boeren, die niet willen wijken. Dit neemt niet weg, dat sedert het einde van de jaren vijftig praktisch de gehele landbouw verdeeld is in grote collectieve bedrijven en nog grotere staatsbedrijven.

De structuur van een collectief heeft veel weg van de kibboets in Israel, ofschoon in het collectief de commune-idee praktisch niet tot uitdrukking komt. Een collektieve boerderij is een gemeenschappelijke exploitatie van het individueel grondbezit der leden. De percelen van ieder lid zijn kadastraal als zijn eigendom omschreven, maar hij kan ze niet verkopen aan buitenstaanders. Zo is het ook met de woningen van het collectief.

Ver buiten Boedapest, in het glooiend land beoosten de Donau, heb ik een collectief bezocht. Het draagt de stimulerende naam: „Egyetértés”, dat is, eensgezind. Vier kerkdorpen met om en om 1200 inwoners werden er samengevoegd tot een gemeenschappelijk bedrijf ter groot-



De Denkende

van Laszlo Bencze, 1948



De Strijdende

van Beni Ferenczy, 1948

Een reportage van Jehan Kuypers

te van 3050 ha. Zo zijn er, variërend in oppervlakte, momenteel 2676 in Hongarije. Op „Egyetértés” is 400 ha bestemd voor fruitteelt en wijnbouw, 1750 ha voor tarwe, mais, gerst, zonnebloemen en wat dies meer zij, 380 ha voor veevoer en de rest voor weiland. Dit bedrijf houdt een basisveestapel in stand van vierhonderd koeien en tweehonderd zeugen. Het beschikt over 32 tractoren en 28 vrachtwagens, over een koelhuis, een eigen slagerij en bakkerij, een reparatie-werkplaats enz. enz. Vooral in de sociale sector hebben de boeren zich nooit zo veilig gevoeld. Voor jong getrouwden, die lid zijn van het collectief, wordt een woning gebouwd. Het gemiddelde jaar-inkomen, bestaande uit belastingvrij loon, premies en winstdeling, is het vijfvoudige van 1938. Alle sociale diensten zijn kosteloos en voor 't eerst delen de boeren ook in een pensioen.

In het kader van de nationale mogelijkheden en beschouwd tegen de historische achtergrond, heeft het socialisme in Hongarije de boer meer sociale en materiële zekerheid geschonken dan hij van het vooroorlogse regiem had kunnen verwachten. „Maar”, zei mij een zegsman van een departement, „wat goed is in Hongarije zou niet eens redelijk zijn in Nederland. Voor de Hongaarse boer betekent het daarentegen al zeer veel indien hij het gemiddelde inkomen van de Oostenrijkse en Italiaanse boeren — elf á twaalf honderd dollar per jaar — benadert. Dit is nl. het streefcijfer tot 1975”. Robert Juhász, de leider van het Vaderlandse Volksfront, verzweeg niet, dat er „nog arme, zeer arme Hongaren zijn... maar de grote meerderheid gaat het redelijk goed. Wij vergelijken ons niet met het welvaartspeil van de kapitalistische landen. Wij zijn realist, wij vergelijken de huidige stand van zaken met ons verleden”.

De consumptie-maatschappij van het Westen is trouwens zo benijdenswaardig niet, meent de dichter Ottó Orbán, want „arm zijn in een wereld, waar Romeo een auto is en Julia een schoonheidsmiddel, mag hinderlijk zijn, maar het is een gelukkige hindernis”. Het is Hongarije niet te doen om het scheppen van nieuwe behoeften. Aan het nodige is er geen gebrek, wel een tekort aan het betere.

Gretig gelijk elders zoeken de meisjes naar mooiere minirokken, maar... met onze tolk, Edith Gergely, gingen wij driemaal alle schoenwinkels af tussen de Gellerthagy Ut en de Zsolta Utca in Pest voor 'n paar gedistingeerde blauwe pumps met middelhoge hakken, doch tevergeefs. Voor ons was „Nathalie van Chez Pouschkin” Edith in de Borkatakomben. Zij zong in de ton een oud bloemenlied „van de wind, die in de lente de beken doet zwellen”. Haar land werd een paradijselijke blijheid maar ook een aards verdriet, wanneer zij over Hongarije sprak en het socialisme een idyllisch doel boven een moeizaam getob. Zij opende een venster op de ziel van haar volk, op de droom en op de werkelijkheid: op het denkende, het strijdende en het strevende.

Doch het strevende werd tot 1968 afgeremd. „Het is geen geheim, schreef de Hongaarse essayiste, Eva Katona, dat de arbeidsintensiteit en de produktiviteit ook nu nog te laag zijn, en dit geldt tevens voor de leidende organen, het bestuur, de handel, het transport en de gehele economie”.

Speelruimte voor vraag en aanbod

Naar het oordeel van premier Jenö Fock „gaat het in de omstandigheden, waarin Hongarije verkeert, niet meer op, dat er centrale beslissingen worden getroffen over de dagelijkse details van het economisch leven, en dat elke arbeidsfaze van industrie en landbouw van boven af wordt geleid”. Het is, volgens de premier, in het belang van de directie en de werknemers van elk bedrijf, dat zij zo rechtstreeks mogelijk worden betrokken bij beslissingen over hun taak.

Op grond van de stelling, dat socialisme wel bepalend is voor het karakter van het economisch mechanisme, maar dat het mechanisme niet gebonden is aan een vaste vorm, heeft het Hongaars regiem de productie gedeeltelijk los gemaakt van de staatsregie, die alle touwtjes van productie, reserves, prijzen, handel en verbruik in handen had. Het regiem had ervaren, dat in de economie gedurig veranderingen aan de dag treden, waarop een centrale planning geen of onvoldoende vat heeft. Deze erkenning zag nochtans niet voorbij aan de beginselen van de socialistische maatschappij. Zij mocht niet verleiden tot konsekwenties, die tot het particuliere bedrijfsleven van het kapitalisme zouden leiden. Anderzijds kon zij het markt-element niet langer uit het oog verliezen.

Een en ander hield in dat de staat de eigenaar moest blijven van de staatsbedrijven en de directies de gedelegeerden van de staat, maar ook dat vraag en aanbod een bepaalde bewegingsruimte moesten krijgen. In wezen mocht de positie van de centrale leiding niet worden verzwakt, maar moest de rol van de economische factoren, waarop centrale planning nauwelijks vat heeft, worden versterkt. Daarom had het Hongaarse regiem reeds in de tweede helft van de jaren zestig denkers aan het zoeken gezet om een economisch mechanisme te vinden dat aan deze vereisten zou beantwoorden. Zij konden niet anders doen dan de centrale planning koppelen aan de beweging van vraag en aanbod, dan de centrale planning beperken tot de fundamentele kwesties van de nationale ontwikkeling en een beperkte zelfstandigheid toekennen aan vraag en aanbod. Op deze beleidsregels bouwden zij een nieuw economisch mechanisme. Het werd ingevoerd op 1 jan. 1968.

Het heeft de bedrijven in Hongarije een bepaalde zelfstandigheid geschonken: de vrijheid van planning. Het heeft de weg geopend voor directioneel initiatief en voor sterkere concurrentie, voor wedijver in kwaliteit. De arbeiders kunnen betere lonen en hogere premies verwachten, want veertig procent van de winst mag jaarlijks worden besteed aan het bedrijf en aan het personeel, aan investering en aan winstverdeling en loonsverhoging.

„Onafhankelijkheid en ondernemingslust moeten nog opgevoerd worden”, zei premier Fock, doch als dwingende drijfveer van de hervorming van 't economisch mechanisme noemde hij „de toenemende ingewikkeldheid van het bestaan... dat is van de technologische vooruitgang”. In feite deed het regiem van Hongarije derhalve een concessie aan de wetenschappelijke en technologische revolutie en met deze concessie staaft het, ook al beweert het van niet, de convergentie-theorie, die zegt, dat het verschil tussen het kapitalistisch en socialistisch systeem geleidelijk in deze revolutie zal verdwijnen.



De Strevende

van Imre Bencsik, 1964

„Op zoek naar de best mogelijke oplossingen worstelen wij thans met het nieuw economisch mechanisme, schreef Eva Katona, doch na verloop van tijd zullen wij inzien, dat het nieuwe van dit ogenblik achterhaald werd en op zijn beurt moet worden vernieuwd. Wanneer, doet niet ter zake. Het enige, wat vast staat is: het zal mij nooit vervelen.....”

Voor Hongaren, die met Ernst Bloch van mening zijn, dat „het socialisme nog lang niet begonnen is”, is dit een boeiende worsteling. Want „socialisme is zelfstandigheid”. Wat de zeven in het vat ondergaan is het gistingsproces van deze waarheid.

'n grote collectie

KINDERJURKEN

zojuist ontpakt
Apart - duurzaam, want het is van

Cinderella CURAÇAO N.A.

U slaagt er altijd beter

"CINE-RIO"

DONDERDAG 25 OM 8.00 N.M.

M.G.M. presenteert een interessante film, in KLEUREN. Met:
CHARLTON HESTON
STEPHEN BOYD in:
"B E N – H U R"
Engels, Spaanse tekst
Fls. 0.75 BOVEN 18 JAAR

RICARDO RAY Y SU ORQUESTA

Cu su cantantenan:

VICKY GONZALEZ Y BOBBY CRUZ.

9 or te 2 or
DIABIERNE AWOR DIA 26 ROND DI PICINA DI:

HOTEL CURACAO INTERCONTINENTAL

CU ARISTO COMBO DI CORSOW
ENTRADA Fls. 10.– y POR HANJA KAARCHIE NA

TIK-TAK PUNDA Y OTRABANDA

"ROXY-AIRCONDITIONED"

DONDERDAG 25 OM 7.00 & 9.00 N.M.

M.G.M. presenteert PREMIERE van een aardige film, in PANAVISION – METROCOLOR. U zult de meest wonderbare avonturen met FAYE DUNAWAY beleven. Met:
DAVID NIVEN, FAYE DUNAWAY – MICKEY ROONEY in:

"The-extraordinary-seaman"

In het Engels, met Spaanse tekst
ENTREE: Fls. 2.00 - 1.25 BOVEN 18 JAAR

VRIJDAG 26, ZATERDAG 27 OM 7.00 & 9.00 N.M.
ZONDAG 28 OM 8.30 N.M.

M.G.M. presenteert PREMIERE van één spannende film, in PANAVISION – METROCOLOR. Een van de beste verhalen van JULES VERNE nu op het witte doek. Met:
ROBERT RYAN – CHUCK CONNORS – NANETTE NEWMAN

"CAPTAIN NEMO"

In het Engels, met Spaanse tekst

SHELL SUPER MOTOROLIE 100

met de nieuwe "ADDITIVE"

L S H



1) Betere bescherming van uw motor, dus minder slijtage
2) Lager olie verbruik
3) Een soepeler werkende motor

"WEST-END"-Telefoon 25

DONDERDAG 7 & 9 P.M.

De gevoelige film

THE BRIDE WORE BL

JEANNE MOREAU – MICHEL BPUQUET – CHARLES D
Eerst een bruid, daarna een weduwe en ten laatste een mo
Sensationeel. In Kleuren.
f. 2.00 - f. 1.25 BOVE

VRIJDAG – ZATERDAG: MIDNIGHT SHOW

Weer een SEXY film met aktie en moord

"Ann & Eve"

MARIE MILJEDAHL – GIO PETRE FRANCISCO RA
Avonturen van twee mooie meisjes. In Kleuren.
f. 2.00 - f. 1.25 STRIKT BOVEN

GEVRAAGD VOOR BOTICA COLON

APOTHEKERS ASSISTENTEN

(vrl. of mnl.)

indiensttreding - liefst onmiddellijk.
aanmelding: schriftelijk: Botica Colon
Postbus 225

telefonisch: 24200 of 36674

"CINELANDIA"

DONDERDAG 25 OM 8.30 N.M.

PARAMOUNT presenteert de film, der films. In TECHNICOLOR. De film die iedereen wilde zien. Een film van waarheid en rechtvaardigheid. Met:
CHARLTON HESTON – YUL BRYNNER – ANNE BAXTER
YVONNE DE CARLO

"THE-TEN-COMMANDMENTS"

In het Engels, met Spaanse tekst
ENTREE: Fls. 2.00 - 1.25 BOVEN 18 JAAR

VRIJDAG 26, ZATERDAG 27 OM 7.00 & 9.00 N.M.
ZONDAG 28 OM 9.00 N.M.

PARAMOUNT presenteert een spannende western, in KLEUREN. JOHN WAYNE de beste cowboy acteur in zijn beste rol.

"TRUE-GRIT"

In het Engels, met Spaanse tekst.

WANTED

MAID TO SLEEP IN

Chuchubiweg 39

ONTVANGE
Wet-Look schoe
truitjes
Tweka badpakken
ni's voor 't hele ge

LA INDIA

Hendrikplein

De exclusieve z.g. "Q propeller" van de

NATIONAL

VENTILATOR



verschaft:
5 pCt meer koeling!
10 pCt minder lawaai
Verschillende modellen beschikbaar.

Heerlijk en rustig koelgenot op de warme dagen; elke dag weer opnieuw, jaar in jaar uit.
Een let ook eens op de ongelooflijk lage prijs ! !

Gaat dus vandaag nog over tot de aanschaf van zo'n NATIONAL ventilator.

Verkijgbaar in alle betere zaken en bij de agente:

CURAÇAO TRADING COMPANY

PUNDA

Heerenstraat – Handelskade.

Telefoon 12456 - 13200

TE HUUR

KANTOORRUIMTE op SALIÑA

Eerste verdieping met eigen ingang, kitchenette en toilet.
Totale oppervlakte 175 m2.

Inlichtingen en bezichtiging
Mesker Salinja 163

Tel. 54478
b.g.g. 54077

ALM ANTILLANA HOLANDESA DE AVIACION

S J U

GAAT U NAAR SAN JUAN?

Zorgt U er dan voor, dat dit label aan uw bagage komt! Het is uw garantie voor:

* de onvolprezen ALM-boordservice
* comfortabel transport in een moderne DC-9 jet
* prettige vertrek- en aankomsttijden.

De ALM vliegt tussen de Nederlandse Antillen en San Juan op maandag, donderdag, vrijdag en zondag. Uw reisbureau of de ALM-kantoren geven u graag nadere informaties.

ALM Generaal Agent voor KLM VIASA AIR FRANCE

ST. ELISABETHS GASTHUIS CURAÇAO N.A.

Jonge mensen met MULO–B, M.M.S. of H.B.S.–B (4 kl.)
willen wij graag opleiden tot

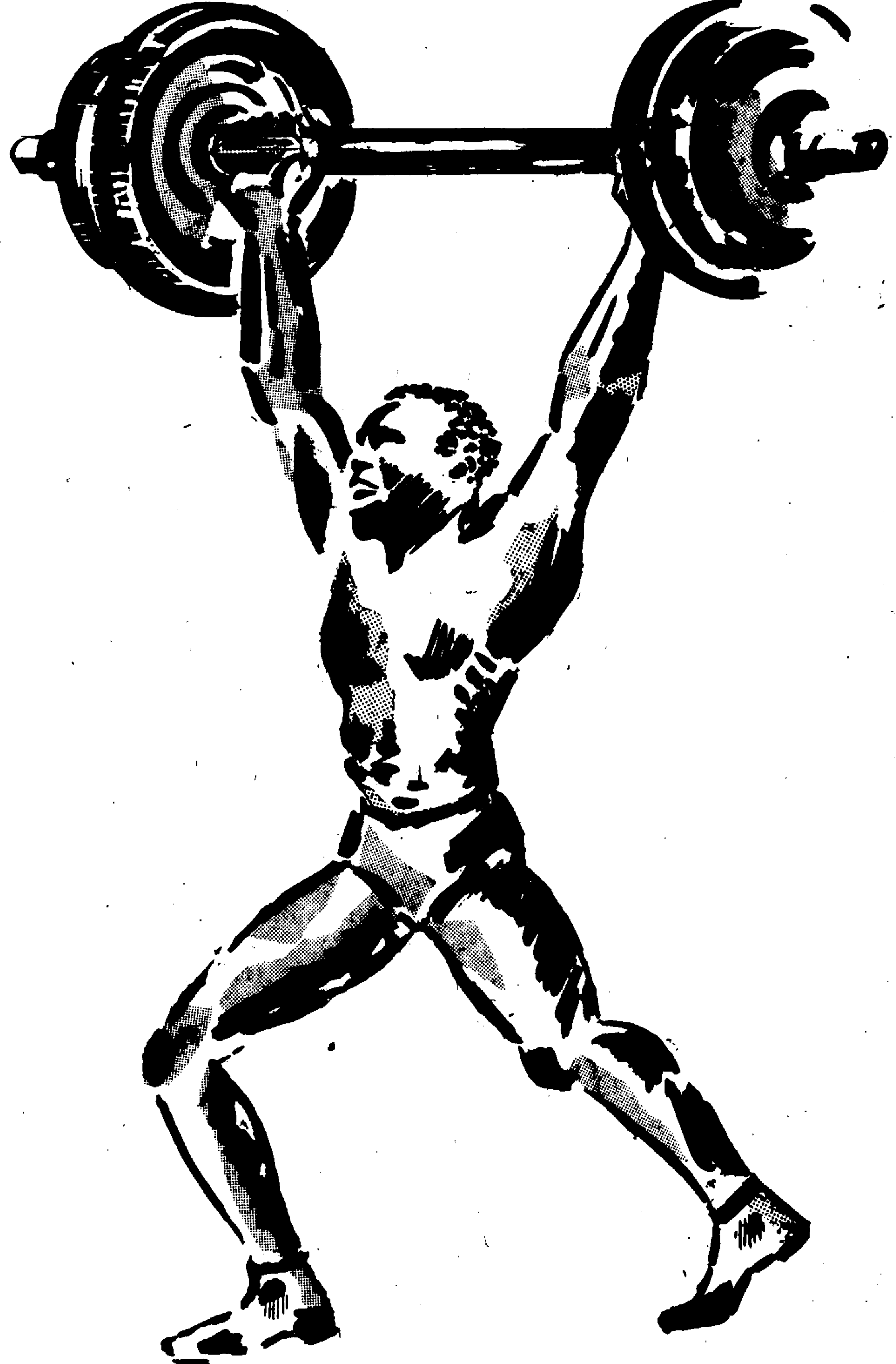
RADIOLOGISCH LABORANT(e) -DIAGNOSTIEK

Daarvoor in aanmerking komende kandidaten zullen in een schriftelijke cursus van de L.O.I., met begeleiding van onze Radioloog voor deze funktie worden opgeleid. Nederlands diploma.

Duur der opleiding: 2 jaar

Aanvangssalaris: f. 300.– per maand plus maandelijkse toelage van f. 48.–

Sollicitatiebrieven kunnen worden gericht aan het Hoofd Personeelszaken van het St. Elisabeth Hospitaal. Het is ook mogelijk een telefonische afspraak te maken (ons tel. no. 24900 toestel 167) voor een oriënterend gesprek met de heer A.B. Muskiet.



fwerte i sigur di futuro
si bo spaar na BANKO MADURO
un fwerte awe
pa bo ta fwerte mányan

MADURO & CURIEL'S BANK N.V.

Zoekertjes

verschijnen dinsdags en vrijdags en kosten slechts f 3.– tot 10 woorden, elk woord meer kost f 0.20.

Bovendien worden de ZOEKERTJES (van Curaçao) op de dag van plaatsing 's avonds tussen 10 en 11.30 uur via de CUROM omgeroepen. Aanname bij de volgende adressen:

AMIGOE DI CURAÇAO,
Conscientiesteeg 27 - 29
5 AND 10 CTS STORE,
Breedestraat, Punda.
BOEKHANDEL SALAS,
Wilhelminaplein, Punda
BOEKHANDEL VAN DORP,
Roodeweg 13.
BOEKHANDEL SAMEN?
Colon Winkelcentrum.
NOVO BOOK & GIFTSTORE,
Salinja.
OSCAR RAVELO ART STUDIO,
Trompetbloemweg 23.
TOKO ZUIKERTUINTJE,
Landhuis Zuikertuintje.
WED. H. VAN DER HOEVEN,
Caracasbaaiweg 119
WIARIN
Mataneastraat 8, telefoon 19143.
WILLEM'S INCASSO - BUREAU,
Esperanza supermarket.
COLON FARAKS AFDELING
AMIGOE DI ARUBA, Nassaustraat 116, Oranjestad.
ARUBA POST, San Nicolas
BONAIRE: Esmeraldo George,
Entrosol 1-5A

Opgaven moeten uiterlijks 's morgens om 12 uur voorafgaand aan de dag van plaatsing in ons bezit zijn.

ZOEKERTJES worden alleen bij vooruitbetaling aangenomen.

EILANDGEBIED CURACAO

De Gezaghebber van het Eilandgebied Curacao maakt bekend, dat de heer G.A.M. Roovers, namens het bestuur van de Stichting Sint Elisabeth Gasthuis, een verzoekschrift aan het Bestuurscollege heeft gericht ter verkrijging van een vergunning ingevolge de Hindereilandsverordening Curacao, (A.B. 1953 no. 21) in verband met de oprichting van een werkplaats nabij het Theresia-paviljoen van het Sint Elisabeth Gasthuis.

Dit verzoekschrift met bijlagen ligt vanaf heden gedurende veertien dagen op het Centraal Bestuurskantoor Scharlooweg no. 35, Afdeling Algemene en Juridische Zaken, gedurende welk tijdvak een ieder het recht heeft schriftelijk zijn bezwaren tegen de oprichting kenbaar te maken.

Pas ontpakt:

Van Heusden geklede overhemden voor heren.
Ook een aparte collectie sportshirts, pantalons en bell bottoms in alle maten en kleuren. En niet te vergeten de lang verwachte "surfer" zwembroeken effen en in pracht dessins.

Riviera
Heerenstraat 20